SONY

4-154-584-**55**(1)

FM/AM Clock Radio

Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

DE

ES

ICF-CL75iP/ICF-CL70

DREAM MACHINE

Made for iPod iPhone

NO POWER NO PROBLEM

MEMORY STICK ™

©2009 Sony Corporation

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten an dem Gerät irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Das Typenschild sowie wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich außen an der Geräteunterseite.

VORSICHT

Bei einer falschen oder falsch eingelegten Batterie besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Batterietyp aus.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von

mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Die Duplikation, die Herausgabe oder das Drucken von CDs, Fernsehsendungen oder urheberrechtlich geschütztem Material wie z.B. Bildern oder Veröffentlichungen oder sonstigem Material mit Ausnahme von eigenen Aufnahmen oder Arbeiten ist ausschließlich auf den privaten Gebrauch beschränkt. Wenn Sie nicht über Urheberrechte verfügen, keine Erlaubnis der Urheberrechtsinhaber zum Duplizieren der Materialien haben und diese Materialien über die oben angegebene Einschränkung hinaus verwenden, werden die Bestimmungen des Urheberrechts verletzt und für den Urheberrechtsinhaber entstehen Ansprüche auf Schadenersatz.
Wenn Sie mit diesem Uhrenradio Bilder auf der Grundlage von Fotos anzeigen, achten Sie bitte besonders darauf, die Bestimmungen des Urheberrechts nicht zu verletzen. Das unberechtigte Verwenden oder Modifizieren der Porträtfotos von Dritten verstößt möglicherweise ebenfalls gegen deren Rechte.
Außerdem kann bei Präsentationen, Aufführungen und Ausstellungen das Fotografieren untersagt sein.

Empfehlungen für Sicherungskopien

Um das Risiko von Datenverlusten durch Fehlbedienung oder Fehlfunktionen des Uhrenradios zu vermeiden, empfiehlt es sich, eine Sicherungskopie der Daten anzulegen.

Information

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTET DER VERKÄUFER FÜR DIREKTE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IRGENDWELCHER ART BZW. FÜR VERLUSTE ODER KOSTEN, DIE DURCH EIN DEFEKTES PRODUKT ODER DIE VERWENDUNG EINES PRODUKTS ENTSTEHEN.

Sony übernimmt keinerlei Haftung für indirekte, Neben- oder Folgeschäden oder den Verlust von Aufnahmen, die durch die Verwendung oder eine Fehlfunktion des Uhrenradios oder einer Speicherkarte verursacht werden.

Hinweise zum LCD-Display

- Das auf dem Bildschirm angezeigte Bild ist in Bezug auf Bildqualität und Farben nicht mit dem ausgedruckten Bild identisch, da der Phosphortyp bzw. die Profile unterschiedlich sind. Betrachten Sie das angezeigte Bild daher bitte nur als Referenz.
- Setzen Sie das LCD-Display keinem Druck aus. Der Bildschirm könnte sich verfärben, was zu einer Funktionsstörung führen könnte.
- Wird das LCD-Display längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt, kann es zu Funktionsstörungen kommen.
- Da das LCD-Display unter Einsatz von extrem genauer Präzisionstechnologie hergestellt wird, sind über 99,99 % der Pixel funktionsfähig. Trotzdem kann es vorkommen, dass einige winzige schwarze und/oder helle Punkte (weiße, rote, blaue oder grüne) ständig auf dem LCD-Display sichtbar sind. Diese Punkte gehen auf das Herstellungsverfahren zurück und beeinträchtigen das Druckergebnis in keiner Weise.
- Bei niedrigen Temperaturen kann ein Nachzieheffekt auf dem LCD-Display auftreten. Dies ist keine Funktionsstörung.

Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

- Die Beispielabbildungen und -bilder zeigen das Modell ICF-CL75iP und können daher anders aussehen als die Abbildungen, Bilder und Bildschirmanzeigen Ihres Uhrenradios.
- Ein „Hinweis“ deutet auf Sicherheitsmaßnahmen und Einschränkungen hinsichtlich der richtigen Bedienung dieses Geräts hin.
- Ein „Tipp“ enthält nützliche Informationen.
- Die Zahlen in Klammern geben Referenzseiten an, auf denen Sie weitere Informationen zum Betrieb finden können.
- Die für die Bildschirmanzeigen verwendete Sprache ist in allen Ländern und Regionen Englisch.
- In dieser Bedienungsanleitung wird mit „iPod“ ganz allgemein auf iPod-Funktionen am iPod und am iPhone hingewiesen, falls im Text oder in den Abbildungen nicht anders angegeben (nur ICF-CL75iP).
- Das Design und die Spezifikationen dieses Geräts und des Zubehörs unterliegen unangekündigten Änderungen.

Inhalt

Merkmale 6
Lage der Teile und Bedienelemente 8
Bildschirmanzeigen 10

Vorbereitungen

Überprüfen der mitgelieferten Teile 11
Anschließen der AM-Antenne und des Netzkabels 11
Einstellen der Uhr 12

Verwenden dieses Geräts

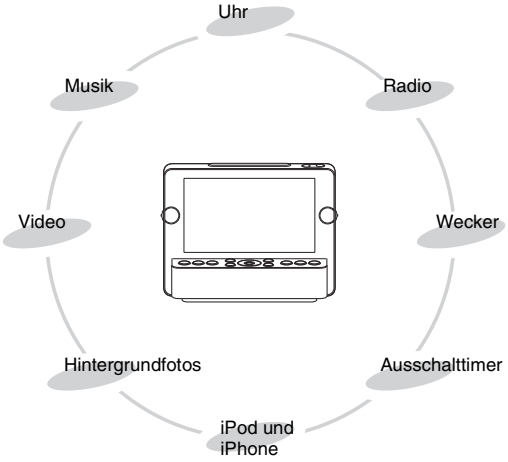
Grundfunktionen 14
Menü „Anfang“ und Menü „Opt.“ 14
Einstellen der Lautstärke 14
Einstellen der Helligkeit 14
Ändern des Typs der Uhrzeitanzeige 15
Radioempfang 15
Speichern eines Senders 15
Die Timer-Funktion 16
Einstellen der Weckfunktion 16
Weckaufnahme 18
Der Ausschalttimer 19
Wiedergeben von Musik, Videos und Fotos 19
Importieren von Dateien 19
Wiedergeben von Musik und Videos und Einstellen des Hintergrundfotos 20
Verwenden von iPod- und iPhone-Funktionen (nur ICF-CL75iP) 21
Kompatible iPod-Modelle 21
Wiedergabe mit einem iPod 22

Weitere Informationen

Allgemeine Einstellungen 24
Störungsbehebung 25
Informationen zu den Speicherkarten 26
Der „Memory Stick“ 26
Die SD-Speicherkarte 28
Sicherheitsmaßnahmen 29
Technische Daten 31

Merkmale

Dieses multifunktionale FM- (UKW)/AM-Uhrenradio verfügt über einen 7,0-Zoll-LCD-Bildschirm. Sie können damit Musik und Videos wiedergeben lassen, aber auch ein Foto als Hintergrundbild einstellen usw. Wenn Sie schlafen gehen, hören Sie Ihre Lieblingsmusik oder schauen ein Video oder eine Diaschau an. Für das Aufwachen können Sie den gewünschten Weckmodus festlegen.
Und wenn Sie einen iPod in das Docking-Fach setzen, können Sie den iPod über dieses Gerät oder direkt über die Bedienelemente am iPod bedienen (nur ICF-CL75iP).



Bedienerfreundlichkeit (8, 16)

- Über den 7,0-Zoll-LCD-Bildschirm stehen verschiedene nützliche Funktionen zur Verfügung.
- Mit der Taste ALARM lässt sich das Gerät bequem ein- oder ausschalten.
- Mit dem Schalter TIME SET kann die Weckzeiteinstellung schnell und einfach vorgenommen werden.

Bildschirmanzeige (10, 14)

- Auf dem LCD-Bildschirm ist die Uhrzeit gut ablesbar.
- Für eine ungestörte Nachtruhe wechselt die Helligkeitseinstellung automatisch vom Nachtmodus in den Schlafmodus.
- Anhand der dreifachen Zeitanzeige können Sie auf einen Blick die aktuelle Uhrzeit und 2 Weckzeiten ablesen.

Wiedergabefunktion (19, 20)

- Zum Wiedergeben von Musik und Videos können ein iPod, ein iPhone, eine Speicherkarte, der interne Speicher oder ein USB-Gerät verwendet werden (iPod- und iPhone-Funktionen nur beim ICF-CL75iP).
- Sie können Musik hören und dabei das Cover des Albums auf dem Bildschirm anzeigen lassen.
- Für die Tonausgabe stehen vordere Lautsprecher (1 W × 1 W) zur Verfügung.
- Inhalte lassen sich im internen Speicher mit einer Kapazität von 1 GB speichern.

Hinweis

- Album-Cover von einem iPod oder iPhone können mit diesem Gerät nicht angezeigt werden.
- Das Cover-Foto von WMA-Inhalten lässt sich nicht anzeigen.

Hintergrundfotos (20)

- Fotos können als Hintergrundbild auf dem Bildschirm angezeigt werden, ähnlich wie bei einem Fotorahmen.
- Fotodateien können Sie als Diaschau wiedergeben lassen.

Weck-/Einschlaftimerfunktion (16)

- Mit einer Weckaufnahme können Sie sich mit der gewünschten Sprachaufnahme und einem Foto wecken lassen.
- Zum Entspannen und für eine wunderbare Nachtruhe können Sie auch Naturklang wiedergeben lassen.
- Das No Power No Problem-Wecksystem sorgt dafür, dass Uhr und Weckfunktion auch dann weiter laufen, wenn es zu einem Stromausfall kommt, wenn eine CR2032-Batterie eingelegt ist.

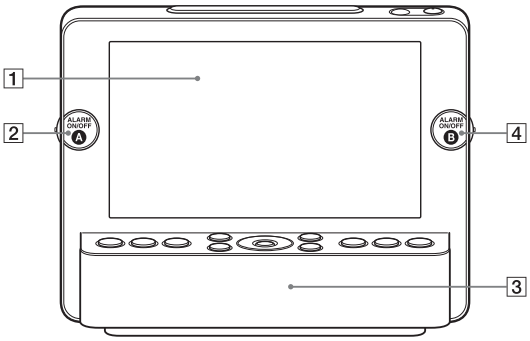
iPod und iPhone-Funktion (nur ICF-CL75iP) (21)

- Sie können den am Dock angeschlossenen iPod bzw. das iPhone bedienen. Der angeschlossene iPod bzw. das iPhone wird automatisch geladen.
- Sie können Musik und Videos vom iPod oder iPhone wiedergeben lassen, indem Sie den iPod bzw. das iPhone an dieses Gerät anschließen.

Lage der Teile und Bedienelemente

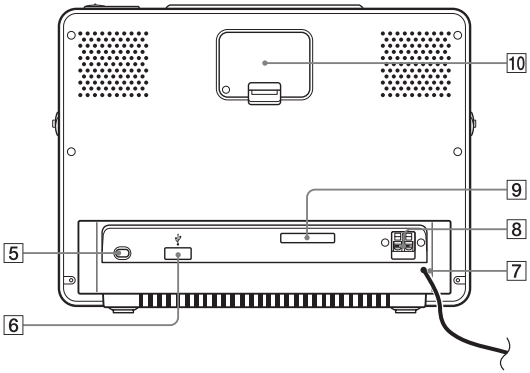
Näheres finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

Vorderseite



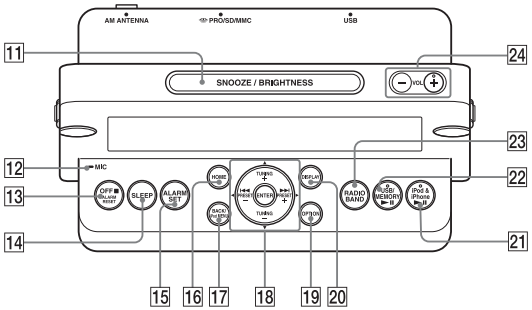
1 **LCD-Bildschirm**
2 **Taste ALARM A ON/OFF (16)**
3 **Lautsprecher**
4 **Taste ALARM B ON/OFF (16)**

Rückseite



5 **Netzkabel (11)**
6 **USB-Anschluss (19)**
7 **FM-Wurfantenne (UKW) (16)**
8 **Anschlüsse AM ANTENNA (11)**
9 **PRO/SD/MMC (Mehrfach-Karteneinschub) (19, 26)**
10 **Batteriehalter (29)**

Oberseite



11 Taste SNOOZE/BRIGHTNESS (14, 17)

12 Mikrofon (18)

13 Taste OFF ■ ALARM RESET

14 Taste SLEEP (19)

15 Taste ALARM SET (16)

16 Taste HOME (14)

17 Taste BACK/iPod MENU (ICF-CL75iP)/ Taste BACK (ICF-CL70)

- Mit dieser Taste schalten Sie zurück zum vorhergehenden Menübildschirm.

18 Steuertaste

- **ENTER:** Damit können Sie Menüoptionen auswählen und bestätigen oder Einstellungen vornehmen.
- **TUNING+/▲ (Auf):** Damit können Sie einen Sendersuchlauf mit aufsteigender Frequenz ausführen und einen Sender anhand seiner Frequenz einstellen. Sie können auch die gewünschten Menüoptionen auswählen.
- **TUNING–/▼ (Ab):** Damit können Sie einen Sendersuchlauf mit absteigender Frequenz ausführen und einen Sender anhand seiner Frequenz einstellen. Sie können auch die gewünschten Menüoptionen auswählen.
- **I◄◄ PRESET–/◄ (Links):** Damit können Sie einen Sendersuchlauf nach oben ausführen und einen Sender anhand seiner Speichernummer einstellen. Sie können auch die gewünschten Menüoptionen auswählen. Zum Zurückschalten müssen Sie die Taste gedrückt halten.
- **►►I PRESET+/► (Rechts):** Damit können Sie einen Sendersuchlauf nach unten ausführen und einen Sender anhand seiner Speichernummer einstellen. Sie können auch die gewünschten Menüoptionen auswählen. Zum Vorwärtsschalten müssen Sie die Taste gedrückt halten.
- In dieser Anleitung wird mit ▲/▼/◄/► die Bedienung der Steuertaste angegeben.

19 Taste OPTION (14)

20 Taste DISPLAY (15)

21 Taste iPod & iPhone ►II (ICF-CL75iP)/ Taste USB/MEMORY ►II (ICF-CL70) (23)

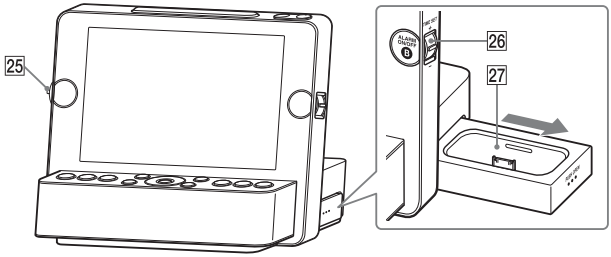
22 Taste USB/MEMORY ►II (ICF-CL75iP)/ Taste BAND (ICF-CL70) (21)

23 Taste RADIO BAND (ICF-CL75iP)/Taste RADIO (ICF-CL70) (15)

24 Taste VOL+/VOL– (14)

Hinweis

- Die Taste iPod & iPhone ►II (ICF-CL75iP)/die Taste USB/MEMORY ►II (ICF-CL70) 21, die Taste USB/MEMORY ►II (ICF-CL75iP) 22 und die Taste VOL+ 24 sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.



25 **Schalter TIME SET A (16)**

26 **Schalter TIME SET B (16)**

27 **Docking-Fach für iPod und iPhone (22) (nur ICF-CL75iP)**

Bildschirmanzeigen

1 **Anzeige für Alarm A/Alarm B (16)**

2 **Datum (13)**

3 **Uhrzeit (13)**

• Die Uhrzeit wird immer angezeigt.

4 **Anzeige für EINSCHLAFEN-Timer (19)**

5 **Statusleiste**

• Hier werden der Dateiname, der Datenträger und die verstrichene Spieldauer der gerade wiedergegebenen Musik oder des Films angezeigt.

• Das Datenträgersymbol hat folgende Bedeutung:

: Interner Speicher

: Speicherkarte

: USB-Gerät

: iPod (nur ICF-CL75iP)

Hinweis

• Abhängig von der Region kann der angezeigte Bildschirm abweichen.

Überprüfen der mitgelieferten Teile

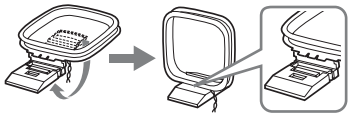
Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden:

- FM/AM Clock Radio (1)
- AM-Ringantenne (1)
- Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)
- Garantiedokument (1) (Wird nicht in allen Ländern oder Regionen mitgeliefert.)
- Universal-Dock-Adapter für iPhone (1)/ iPhone 3G und iPhone 3GS (1)/iPhone 4 (1) (nur ICF-CL75iP)
- CR2032-Lithiumbatterie von Sony (1) (Die Lithiumbatterie ist in einigen Ländern oder Regionen werkseitig bereits in das Gerät eingesetzt.)

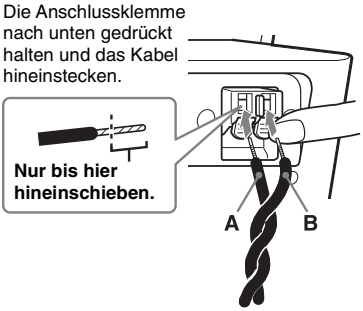
Anschließen der AM-Antenne und des Netzkabels

1 Nehmen Sie nur den Ring vom Kunststoffständer ab.

2 Stellen Sie die AM-Ringantenne auf.



3 Schließen Sie die Kabel an die AM-Antennenanschlüsse an.



- Kabel (A) und Kabel (B) können an jeden der Anschlüsse angeschlossen werden.

4 Vergewissern Sie sich, dass die AM-Ringantenne fest angeschlossen ist, indem Sie leicht daran ziehen.

Hinweis

- Stellen Sie die AM-Ringantenne nicht in die Nähe dieses Geräts oder eines anderen AV-Geräts. Andernfalls kann es zu Störgeräuschen kommen.
- Die Antenne ist von der Form und Länge her so konzipiert, dass sie AM-Signale empfängt. Zerlegen Sie die Antenne nicht und rollen Sie sie nicht auf.

Tipp

- Informationen zum Aufstellort und der Ausrichtung der Antenne für einen guten Empfang finden Sie auf Seite 16.

5 Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.

- Die standardmäßig eingestellte Uhrzeitanzeige erscheint.

Hinweis

- Dank der ATS-Funktion (Automatic Time Set) des Geräts ist automatisch immer die richtige Uhrzeit eingestellt, so dass Sie sie nie neu einstellen müssen. In einigen Ländern oder Regionen steht die ATS-Funktion (Automatic Time Set) nicht zur Verfügung.
- Sie können dieses Gerät und das Netzkabel in allen Ländern und Regionen verwenden, in denen die Stromversorgung mit 100 bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz/60 Hz, erfolgt.

Tipp

- Bei einigen Ländern oder Regionen kann die Zeitzone geändert werden. Einzelheiten zum Einstellen der Zeitzone finden Sie unter „Zeitzone“.
- Die Uhr wird werkseitig korrekt eingestellt. Beim Transport oder der Lagerung kann es jedoch zu Abweichungen kommen. Stellen Sie die Uhr gegebenenfalls wie in „Einstellen der Uhr“ erläutert auf die richtige Zeit ein.
- Informationen zum Einstellen der Sprache finden Sie unter „Allgemeine Einstellungen“ (24).

So deaktivieren Sie den Demomodus

Wenn Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen, beginnt 5 Sekunden später automatisch der Demomodus.
Wenn Sie den Demomodus deaktivieren wollen, drücken Sie die Taste HOME, um [Allgemeine Einstellungen] auszuwählen, und wählen Sie dann [Videoeinstellung], [Demomodus] und [AUS].

Hinweis

- Wenn Sie das Gerät etwa 1 Minute lang nicht bedienen, startet der Demomodus automatisch, es sei denn, es wird gerade Musik oder ein Video wiedergegeben.

Einstellen der Uhr

Bei diesem Gerät werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt. Wenn das Gerät jedoch initialisiert wird, müssen Sie die Uhr manuell einstellen.

1 Drücken Sie die Taste HOME.

2 Wählen Sie [Uhreinstellungen] und drücken Sie die Taste ENTER.

3 Nehmen Sie die einzelnen Einstellungen folgendermaßen vor:

■ Zeitzone

Stellen Sie das Gebiet mit ▲/▼ ein.

Bei Modellen für die USA und Kanada

Atlantik-Standardzeit
Ostküsten-Standardzeit*
Zentral-Standardzeit
Mountain-Standardzeit
Pazifik-Standardzeit
Yukon-Standardzeit
Hawaii-Standardzeit

Bei Modellen für Europa

Westeuropäische Zeit**
Mitteleuropäische Zeit*
Osteuropäische Zeit

* Werkseitige Standardeinstellung

** Beim Modell für Großbritannien ist die Zeitzone fest eingestellt.

Hinweis

- Wenn [Autom. Sommerzeit] aktiviert ist, wird die Uhr um 1 Stunde vorgestellt.
- In einigen Ländern oder Regionen steht [Zeitzone] nicht zur Verfügung.

■ Autom. Sommerzeit

Bei diesem Gerät erfolgt die Sommerzeitumstellung standardmäßig automatisch. [☼] wird automatisch zu Beginn der Sommerzeit angezeigt und zum Ende der Sommerzeit ausgeblendet.

Hinweis

- In einigen Ländern oder Regionen steht [Autom. Sommerzeit] nicht zur Verfügung.
- Welche Menüoption angezeigt wird, hängt vom jeweiligen Land oder der Region ab.
- Sie können [Autom. Sommerzeit] nach Bedarf manuell einstellen. Wenn Sie in einem Land oder einer Region leben, wo nicht auf Sommerzeit umgestellt wird, sollten Sie [Autom. Sommerzeit] deaktivieren, bevor Sie das Gerät benutzen.

■ Datum/Uhrzeit

Stellen Sie die Datums- und Uhrzeitanzeige manuell mit ▲/▼/◄/► ein.

- ◄/►: Wählen Sie Datum und Uhrzeit aus.
  ▲/▼: Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein.

Hinweis

- Dieses Gerät zeigt in den USA und Kanada „Monat/Datum/Jahr“ und das 12-Stunden-Format an, in Großbritannien „Datum/Monat/Jahr“ und das 12-Stunden-Format und in europäischen Ländern „Datum/Monat/Jahr“ und das 24-Stunden-Format.

Tipp

- Sie können als Jahr einen Wert zwischen 2009 und 2099 eingeben.

4 Drücken Sie die Taste ENTER.

- Die gewünschten Einstellungen treten in Kraft.

Grundfunktionen

Im Folgenden werden grundlegende Gerätefunktionen erläutert.

Menü „Anfang“ und Menü „Opt.“

Das Menü „Anfang“

Sie können verschiedene Funktionen, wie z. B. Wiedergeben von Musik, Ändern von Einstellungen usw., ausführen, indem Sie einfach die Taste HOME drücken.

■ Liste der Optionen im Menü „Anfang“

Näheres finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

Musik	(20)
Video	(20)
Hintergrundfotos	(20)
Radio	(15)
iPod & iPhone*	(21)
Import	(19)
Weckaufnahme	(18)
Weckeinstellungen	(16)
Uhreinstellungen	(12)
Allgemeine Einstellungen	(24)

* [iPod & iPhone] steht nur beim ICF-CL75iP zur Verfügung.

Das Menü „Opt.“

Dieses Menü ist nützlich, denn Sie können damit bei allen Funktionen mühelos die aktuelle Einstellung ändern, indem Sie die Taste OPTION drücken.

■ Liste der Optionen im Menü „Opt.“

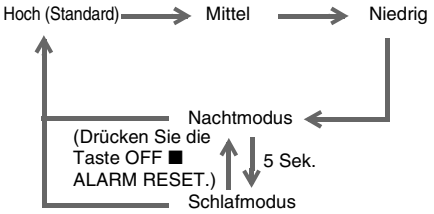
Sender speichern/Gespeicherten Sender löschen	(15)
Hintergrundfoto wählen	(21)
Diaschau starten/Diaschau stoppen	(21)
Musik wählen	(20)
Video wählen	(20)
Aktuelles Gerät für Alarm (A/B)	(17)

Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel mit der Taste VOL+ oder VOL– auf einen Wert zwischen 0 und 30 einstellen.

Einstellen der Helligkeit

Der Helligkeitspegel lässt sich ändern, indem Sie die Taste SNOOZE/BRIGHTNESS wiederholt drücken.



Tipp

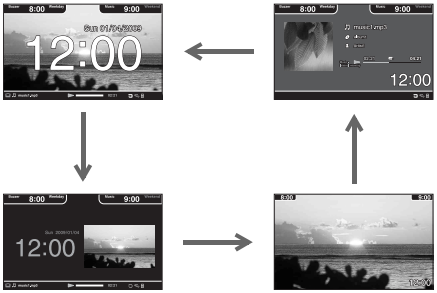
- Wenn der Nachtmodus eingestellt ist und dieses Gerät nicht bedient wird, wechselt das Gerät nach 5 Sekunden vom Nachtmodus in den Schlafmodus. Wenn die Uhrzeit wieder angezeigt werden soll, drücken Sie die Taste SNOOZE/BRIGHTNESS (hohe Helligkeit) oder die Taste OFF ■ ALARM RESET (Nachtmodus).
- Wenn das Gerät in den Schlafmodus wechselt, wird das aktuelle Foto ausgeblendet und das Hintergrundfoto ist schwarz.

Ändern des Typs der Uhrzeitanzeige

Für die Uhrzeitanzeige gibt es vier Varianten. Sie können den Standardbildschirm mit der Uhrzeit, die Uhrzeit mit einem Foto, den Fotorahmen oder den Musikwiedergabe- bzw. Radiobildschirm auswählen.

1 Drücken Sie die Taste DISPLAY mehrmals.

- Der Typ der Uhrzeitanzeige wechselt zyklisch wie im Folgenden dargestellt.



Hinweis

- Sie können den Musikwiedergabe- oder Radiobildschirm während der Musikwiedergabe bzw. des Radioempfangs auswählen.

Radioempfang

1 Schalten Sie das Radio mit der Taste RADIO BAND (ICF-CL75iP) bzw. der Taste RADIO (ICF-CL70) ein.

- Der Radiobildschirm wird angezeigt.

2 Wählen Sie mit der Taste RADIO BAND (ICF-CL75iP) bzw. der Taste BAND (ICF-CL70) den FM-/AM-Frequenzbereich aus.

3 Wählen Sie mit ▲/▼ eine Frequenz aus.

4 Zum Ausschalten des Radios drücken Sie die Taste OFF ■ ALARM RESET.

- Der Bildschirm mit der Uhrzeit wird wieder angezeigt.

Hinweis

- Der Radiofrequenzbereich hängt vom jeweiligen Land oder der Region ab. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Radios, welcher Frequenzbereich an Ihrem Standort gilt. Einzelheiten zum Frequenzbereich finden Sie unter „Technische Daten“ (31).

Speichern eines Senders

1 Wählen Sie wie oben in Schritt 1 bis 3 unter „Radioempfang“ erläutert den gewünschten Radiosender aus.

2 Drücken Sie die Taste OPTION und wählen Sie [Sender speichern].

- Ein Bestätigungsbildschirm erscheint und der Sender wird unter der neuen Speichernummer gespeichert.

Hinweis

- Dieses Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge der Speichernummern.
- Wenn Sie das Gerät vom Netzstrom trennen, gehen die gespeicherten Radiodaten nicht verloren.

Tipp

- ▲ : Der Frequenzbereich wird in aufsteigender Reihenfolge durchsucht.
  ▼ : Der Frequenzbereich wird in absteigender Reihenfolge durchsucht.

- Der Sendersuchlauf beginnt ab der zurzeit eingestellten Frequenz. Wenn die Frequenz empfangen wird, stoppt der Suchlauf.
- Wenn Sie nach einer Speichernummer suchen, drücken Sie ◄/► so oft, bis die gewünschte Speichernummer angezeigt wird.
- Sie können 20 FM- und 10 AM-Sender manuell speichern.
- Wenn die Höchstzahl an Sendern gespeichert ist, löschen Sie nicht benötigte gespeicherte Sender.

Löschen eines gespeicherten Senders

1 Wählen Sie die gewünschte Speichernummer mit ◄/► aus.

2 Drücken Sie die Taste OPTION und wählen Sie [Gespeicherten Sender löschen].

- Ein Bestätigungsbildschirm erscheint und der ausgewählte gespeicherte Sender wird gelöscht.

Verbessern des Empfangs

FM (UKW): Breiten Sie die FM-Wurfantenne ganz aus, um die Empfangsempfindlichkeit zu erhöhen.

AM: Schließen Sie die mitgelieferte AM-Ringantenne an das Gerät an. Drehen Sie die Antenne horizontal, um den Empfang zu verbessern.

Hinweis

- Halten Sie digitale Musikplayer oder Mobiltelefone von der AM-Ringantenne oder der FM-Antenne fern. Andernfalls kann es beim Radioempfang zu Interferenzen kommen.
- Wenn beim Radioempfang der iPod an das Gerät angeschlossen ist oder geladen wird, kann es beim Radioempfang zu Interferenzen kommen (nur ICF-CL75iP).

Tipp

- Bei verrauschtem FM-Empfang wählen Sie mit der Taste HOME die Option [Allgemeine Einstellungen] und wählen Sie dann [Radioeinstellung] und [Mono]. Die Empfangsqualität des Radios wird dadurch besser, der Ton wird zugleich aber monaural.

Die Timer-Funktion

Das Gerät verfügt über zwei Weckfunktionen, d. h. Sie können zwei Weckeinstellungen getrennt voneinander definieren. Für jeden Alarm können Sie den gewünschten Ton auswählen oder eine eigene Tonaufnahme mit einem ausgewählten Foto verwenden.

Einstellen der Weckfunktion

1 Drücken Sie die Taste ALARM SET.

- Der Bildschirm [Weckeinstellungen] wird angezeigt.

2 Wählen Sie [Alarm A] oder [Alarm B] und drücken Sie die Taste ENTER.

3 Nehmen Sie die einzelnen Einstellungen folgendermaßen vor:

Hinweis

- Sie können zum Aufrufen von [Weckeinstellungen] auch die Taste HOME drücken.

■ Alarm A/Alarm B

Sie können den Alarm mit ▲/▼ aktivieren [EIN] oder deaktivieren [AUS]*.

* Werkseitige Standardeinstellung

Hinweis

- Sie können den Alarm auch mit der Taste ALARM A ON/OFF oder ALARM B ON/OFF aktivieren oder deaktivieren.

■ Weckzeit

Stellen Sie die Weckzeit mit ▲/▼/◄/► ein.

Hinweis

- Sie können die Weckzeiteinstellung auch mit dem Schalter TIME SET A oder TIME SET B ändern.

Tipp

- Wenn Sie die Weckzeit vor- oder zurückstellen wollen, drücken Sie den Schalter nach oben oder unten und stellen die Weckzeit damit in 1-Minuten-Schritten vor bzw. zurück. Wenn Sie den Schalter gedrückt halten, wird die Weckzeit in 10-Minuten-Schritten vor- bzw. zurückgestellt.

■ Weckton

Wählen Sie den gewünschten Weckmodus mit ▲/▼ aus. Das Gerät verfügt über die 7 im Folgenden aufgelisteten Weckmodi.

UKW-Radio	Zum Einstellen eines gespeicherten FM-Senders.
AM-Radio	Zum Einstellen eines gespeicherten AM-Senders.
Signal	Zum Einstellen des Signals.
Musik	Zum Einstellen der gewünschten Musik.
Naturklang*	Zum Einstellen von 5 Naturklängen, die im internen Speicher dieses Geräts vorinstalliert sind.
iPod**	Zum Einstellen von iPod-Musik.
Weckaufnahme	Zum Einstellen einer eigenen Sprachaufnahme und eines Fotos (18).

* Werkseitige Standardeinstellung

** [iPod] steht nur beim ICF-CL75iP zur Verfügung.

Tipp

• Zum Einstellen des aktuellen Weckmodus wählen Sie mit der Taste OPTION [Aktuelles Gerät für Alarm (A)] oder [Aktuelles Gerät für Alarm (B)] aus.

■ Wecklautstärke

Stellen Sie den Lautstärkepegel mit ▲/▼ auf einen Wert zwischen 0 und 30 ein. Die werkseitige Standardeinstellung ist 8.

Hinweis

• Die Lautstärke für das Wecksignal kann nicht eingestellt werden.

■ Wecktag

Wählen Sie mit ▲/▼ den Tag für das Wecken aus.

Täglich	Der Alarm ist täglich zu hören.
Wochentag*	Der Alarm ist montags bis freitags zu hören.
Wochenende	Der Alarm ist samstags und sonntags zu hören.

* Werkseitige Standardeinstellung

4 Drücken Sie die Taste ENTER.

• Die gewünschten Einstellungen treten in Kraft.

Ausschalten des Wecktons

Drücken Sie die Taste OFF ■ ALARM RESET, um den Weckton auszuschalten. Der Weckton schaltet sich am nächsten eingestellten Tag zur selben Uhrzeit wieder ein.

Hinweis

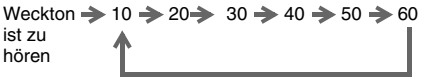
• Wenn der Weckton zu hören ist, erscheint der ursprüngliche Alarmbildschirm mit Ausnahme des Alarmbildschirms bei [Weckaufnahme].

• Nähere Informationen zum Vorgehen bei einem Stromausfall finden Sie auf Seite 29.

• Wenn die Weckzeit während einer Dateiübertragung erreicht wird, ist der Weckton erst nach der Übertragung zu hören.

Die Schlummer-Funktion

Mit der Schlummer-Funktion können Sie noch ein paar Minuten weiterschlafen. Mit jedem Drücken der Taste SNOOZE/BRIGHTNESS wird die Schlummer-Dauer folgendermaßen eingestellt.



Hinweis

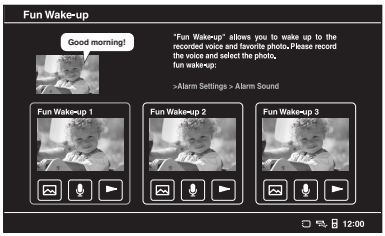
• Die maximale Dauer für die Schlummer-Funktion beträgt 60 Minuten.

Tipp

• Zum Beenden der Schlummer-Funktion drücken Sie die Taste OFF ■ ALARM RESET.

Weckaufnahme

Sie können sich mit einer eigenen Aufnahme Ihrer oder einer anderen Stimme und einem Foto wecken lassen. Wenn Sie als Weckmodus „Weckaufnahme“ einstellen wollen, schlagen Sie unter „Einstellen der Weckfunktion“ auf Seite 16 nach.


Fun Wake-up
Good morning!
"Fun Wake-up" allows you to wake up to the recorded voice and favorite photo. Please record the voice and select the photo.
fun wake-up:
>Alarm Settings > Alarm Sound
Fun Wake-up 1
Fun Wake-up 2
Fun Wake-up 3
12:00

1 Drücken Sie die Taste HOME.

2 Wählen Sie [Weckaufnahme].

3 Wählen Sie mit ◄/► die gewünschte Einstellung 🖼, 🎙, ► für [Weckaufnahme 1] bis [Weckaufnahme 3] aus.

4 Nehmen Sie die einzelnen Einstellungen folgendermaßen vor:

■ Auswählen eines Fotos

1 Wählen Sie 🖼 und drücken Sie die Taste ENTER.

• Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.

2 Wählen Sie mit ◄/► den gewünschten Datenträger aus und drücken Sie die Taste ENTER.

3 Wählen Sie mit ▲/▼/◄/► das gewünschte Foto aus den Miniaturbildern aus und drücken Sie die Taste ENTER.

• Das ausgewählte Foto wird in voller Größe auf dem Bildschirm angezeigt.

4 Wählen Sie mit ◄/► das gewünschte Foto aus und drücken Sie die Taste ENTER.

• Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.

5 Wählen Sie mit ◄/► die Option [Ja] und drücken Sie die Taste ENTER.

• Das ausgewählte Foto wird als Hintergrundbild verwendet.

■ Aufnehmen der Stimme

1 Wählen Sie 🎙 und drücken Sie die Taste ENTER.

• Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.

2 Wählen Sie mit ◄/► die Option [Ja] und drücken Sie die Taste ENTER.

• Wenn die Aufnahme beginnt, sprechen Sie bitte in das Mikrofon.

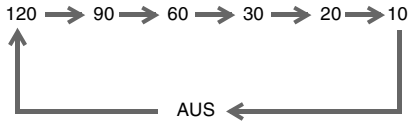
Hinweis

• Die maximale Aufnahmedauer beträgt 10 Sekunden. Wenn Sie die Aufnahme vorher beenden wollen, drücken Sie ■.

• Wenn Sie die Aufnahme zum Überprüfen wiedergeben lassen wollen, wählen Sie ► und drücken die Taste ENTER.

Der Ausschalttimer

Sie können den Ausschalttimer ganz einfach einstellen, indem Sie die Taste SLEEP mehrmals drücken.
Mit jedem Tastendruck auf die Taste SLEEP wechselt die Dauer (in Minuten) folgendermaßen:



Tipp

• [EINSCHLAFEN] erscheint auf dem Bildschirm, wenn der Ausschalttimer aktiviert ist.

Naturklang für eine angenehme Nachtruhe

Auf dem Gerät sind Dateien mit Naturklängen vorinstalliert, die zur Entspannung und zu einem erholsamen Schlaf beitragen können.

1 **Drücken Sie die Taste HOME.**

2 **Wählen Sie [Musik] und drücken Sie die Taste ENTER.**

3 **Wählen Sie [Interner Speicher] und drücken Sie die Taste ENTER.**

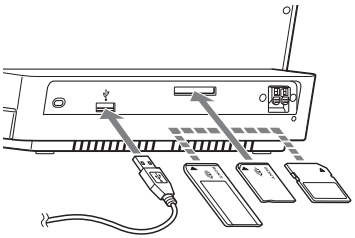
4 **Wählen Sie die gewünschte Naturklangdatei und drücken Sie die Taste ENTER.**

5 **Drücken Sie die Taste SLEEP.**

Wiedergeben von Musik, Videos und Fotos

Importieren von Dateien

1 **Setzen Sie eine Speicherkarte mit dem Aufkleber auf Sie weisend fest in den Einschub ein oder schließen Sie ein USB-Gerät an die Rückseite des Geräts an.**



2 **Drücken Sie die Taste HOME.**

3 **Wählen Sie [Import] und drücken Sie die Taste ENTER.**

4 **Wählen Sie den gewünschten Datenträger und drücken Sie die Taste ENTER.**

5 **Wählen Sie mit ▲/▼ die gewünschten Dateien aus und drücken Sie die Taste ENTER. Drücken Sie dann ▶, um [Import] auszuwählen.**

• Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.

6 **Wählen Sie mit ◀/▶ die Option [Ja] und drücken Sie die Taste ENTER.**

• Das Kopieren der ausgewählten Dateien in den internen Speicher wird gestartet.

Hinweis

- Informationen dazu, welche Speicherkarten Sie mit diesem Gerät verwenden können, finden Sie unter „Informationen zu den Speicherkarten“ (26).
- Trennen Sie während des Vorgangs nicht das Netzkabel von der Netzsteckdose. Andernfalls kann eine Datei beschädigt werden.
- Ziehen Sie Speicherkarten gerade aus dem Einschub bzw. ein USB-Gerät gerade aus dem USB-Anschluss heraus.

Löschen von Dateien

1 **Drücken Sie die Taste HOME.**

2 **Wählen Sie [Allgemeine Einstellungen] und [Dateien löschen] und drücken Sie die Taste ENTER.**

3 **Wählen Sie den internen Speicher und drücken Sie die Taste ENTER.**

4 **Wählen Sie mit ▲/▼ die gewünschten Dateien aus und drücken Sie die Taste ENTER. Drücken Sie dann ►, um [Löschen] auszuwählen.**

- Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.

5 **Wählen Sie mit ◄/► die Option [Ja] und drücken Sie die Taste ENTER.**

- Die ausgewählten Dateien werden aus dem internen Speicher gelöscht.

Hinweis

- Daten, die beispielsweise mit Fingerabdruckauthentifizierung oder einem Passwort verschlüsselt oder komprimiert wurden, können mit diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Schlagen Sie auch in der Anleitung zum angeschlossenen Gerät nach.
- Die Kompatibilität ist nicht mit allen externen Geräten gewährleistet.
- Während der Musik- oder Videowiedergabe bzw. der Wiedergabepause können Sie keine Dateien kopieren oder löschen.

Wiedergeben von Musik und Videos und Einstellen des Hintergrundfotos

1 **Drücken Sie die Taste HOME.**

2 **Wählen Sie [Musik], [Video] oder [Hintergrundfotos] und drücken Sie die Taste ENTER.**

3 **Wählen Sie den gewünschten Datenträger und drücken Sie die Taste ENTER.**

4 **Wählen Sie die gewünschte Datei und drücken Sie die Taste ENTER.**

- Die ausgewählte Musik- oder Videodatei wird wiedergegeben.

Tipp

- Wenn Sie die Taste USB/MEMORY ►II drücken, können Sie die Musik oder das Video auch direkt wiedergeben lassen.

- Das Hintergrundfoto wählen Sie folgendermaßen aus:

5 **Wählen Sie das gewünschte Foto und drücken Sie die Taste ENTER.**

- Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.

Tipp

- Sie können das nächste oder vorherige Foto mit der Taste ◄/► anzeigen lassen.
- Wenn Sie die Musik oder das Video wechseln wollen, rufen Sie mit der Taste OPTION das Menü [Opt.] auf und wählen dann [Musik wählen] oder [Video wählen].
- Einzelheiten zum Ändern der einzelnen Musik-, Video- und Fotoeinstellungen finden Sie unter „Allgemeine Einstellungen“ (24).

6 **Wählen Sie mit ◄/► die Option [Ja] und drücken Sie die Taste ENTER.**

- Das ausgewählte Foto wird als Hintergrundbild verwendet.

Hinweis

- Wenn Sie sich zuvor über die unterstützten Dateiformate informieren wollen, schlagen Sie unter „Technische Daten“ auf Seite 31 nach.
- Das Cover-Foto von WMA-Inhalten lässt sich nicht anzeigen.
- Die Fotos werden nur als Hintergrundbild verwendet. Für die Wiedergabe können Hintergrundfotos nicht ausgewählt werden.

Tipp

- Wenn Sie das Hintergrundfoto wechseln wollen, rufen Sie mit der Taste OPTION das Menü [Opt.] auf und wählen Sie [Hintergrundfoto wählen].
- Sie können für das Hintergrundbild unter 6 vorinstallierten Fotografien im internen Speicher auswählen.

Einstellen/Starten der Diaschau

Zuerst muss ein Foto ausgewählt und als Hintergrundfoto festgelegt werden. Befolgen Sie die Schritte 1 bis 6 im vorhergehenden Abschnitt auf Seite 20 und dann diese Schritte:

1 Drücken Sie die Taste OPTION.

2 Wählen Sie [Diaschau starten].

3 Drücken Sie die Taste ENTER.

- Alle Fotos des Geräts (Medium), das in Schritt 3 im vorherigen Abschnitt auf Seite 20 ausgewählt wurde, werden nacheinander angezeigt.

Hinweis

- Die werkseitige Standardeinstellung für die Anzeigedauer bei der Diaschau beträgt 10 Sekunden. Informationen zum Ändern der Anzeigedauer finden Sie auf Seite 24.

Weitere Funktionen bei der Wiedergabe von Musik und Videos

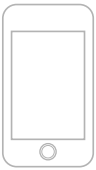
Wiedergabe/Pause	Drücken Sie die Taste USB/ MEMORY ▶II.
Erneutes Starten	Drücken Sie die Taste USB/ MEMORY ▶II.
Zurück zum Vorherigen/Weiter zum Nächsten	Drücken Sie ▶▶I/I◀◀.
Vorwärts-/ Zurückschalten	Halten Sie ▶▶I/I◀◀ gedrückt.
Stoppen	Drücken Sie die Taste OFF ■ ALARM RESET.

Verwenden von iPod- und iPhone-Funktionen (nur ICF-CL75iP)

Sie können Musik usw. vom iPod wiedergeben lassen, wenn Sie ihn an dieses Gerät anschließen. Wie Sie den iPod bedienen, schlagen Sie bitte im Benutzerhandbuch zum iPod nach.

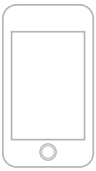
Kompatible iPod-Modelle

Die folgenden iPod-Modelle sind mit dem Gerät kompatibel. Aktualisieren Sie Ihren iPod vor dem Gebrauch anhand der neuesten Software.



iPod touch der 3. Generation

iPod touch der 2. Generation



iPod touch der 1. Generation

iPod nano der 5. Generation (Videokamera)

iPod nano der 4. Generation (Video)

iPod nano der 3. Generation (Video)

iPod nano der 2. Generation (Aluminium)

iPod nano der 1. Generation

iPod der 5. Generation (Video)

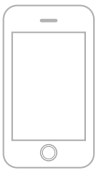
iPod der 4. Generation (Farbdisplay)

iPod der 4. Generation

iPod classic

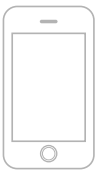
iPod mini

iPhone 4



iPhone 3GS

iPhone 3G



iPhone

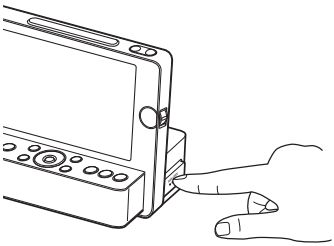
Hinweis

- Die iPod-Zufallswiedergabe steht mit diesem Gerät nicht zur Verfügung.
- Sony übernimmt keine Haftung für den Fall, dass auf dem iPod aufgezeichnete Daten verloren gehen oder beschädigt werden, wenn Sie den iPod an dieses Gerät anschließen.
- Mit einem iPod der 4. Generation (Farbdisplay) können keine Fotos angezeigt werden.

Wiedergabe mit einem iPod

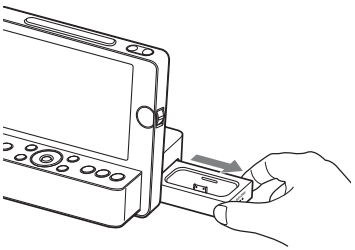
Wenn Sie einen iPod an dieses Gerät anschließen, können Sie Musik- oder Videoinhalte vom iPod wiedergeben lassen. Einzelheiten zum Bedienen des iPod finden Sie im Benutzerhandbuch zum iPod.

1 Drücken Sie PUSH OPEN.



- Das Docking-Fach wird halb ausgefahren.

2 Ziehen Sie das Docking-Fach ganz heraus.



3 Bringen Sie den Adapter für Ihren iPod bzw. Ihr iPhone an.

Hinweis

Universal-Dock-Adapter

- Wenn Sie ein iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS oder iPhone 4 verwenden, bringen Sie den mitgelieferten Universal-Dock-Adapter für iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS bzw. iPhone 4 vor dem Anschließen an das Gerät an.
  Die Adapternummer, ⑫, ⑮ oder ⑲, befindet sich an der Unterseite der mitgelieferten Universal-Dock-Adapter. ⑫ ist für ein iPhone, ⑮ für ein iPhone 3G und iPhone 3GS und ⑲ ist für ein iPhone 4 geeignet. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Adapternummer.

4 Setzen Sie den iPod bzw. das iPhone in den Anschluss am Gerät ein.

5 Drücken Sie die Taste iPod & iPhone ►II.

- Die Wiedergabe am iPod wird gestartet.

Hinweis

- Mit einem iPod touch/iPhone erfolgt die Videowiedergabe nicht automatisch. Starten Sie die Videowiedergabe bitte manuell am iPod-Gerät.
- Album-Cover von einem iPod oder iPhone können mit diesem Gerät nicht angezeigt werden.

Anzeigen eines iPod-Fotos

Wenn Sie ein iPod-Foto auf diesem Gerät anzeigen wollen, wählen Sie während der iPod-Wiedergabe [Video] im Menü [iPod & iPhone].

Mit diesem Gerät verfügbare Grundfunktionen

Zum	Drücken Sie
Stoppen des iPod	die Taste OFF ■ ALARM RESET
Unterbrechen der Wiedergabe	die Taste iPod & iPhone ►II. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Weiterschalten zum nächsten Titel	►►I
Zurückschalten zum vorhergehenden Titel	I◄◄
Ansteuern einer bestimmten Passage während der Tonwiedergabe	während der Wiedergabe ►►I oder I◄◄ und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.
Zurückschalten zum vorhergehenden Menü	die Taste BACK/iPod MENU
Auswählen einer Menüoption oder eines Titels für die Wiedergabe	▲/▼
Bestätigen des ausgewählten Menüs oder Starten der Wiedergabe	die Taste ENTER

Tipp

- Sie können die Wiedergabe am iPod auch starten, indem Sie die Taste HOME drücken und [iPod & iPhone] auswählen.
- Wenn [Musik] oder [Video] bereits ausgewählt ist, steht das Menü für einen iPod touch bzw. ein iPhone zur Verfügung.

Laden des iPod

Sie können das Gerät auch als Akkuladegerät für den iPod verwenden. Der Ladevorgang beginnt, wenn der iPod angeschlossen wird.

Einstellen des Weckens mit dem iPod

Sie können zum Wecken einen Titel auf dem iPod einstellen. Näheres dazu, wie Sie den iPod zum Wecken einstellen, finden Sie unter „Einstellen der Weckfunktion“ auf Seite 16.

Allgemeine Einstellungen

1 Drücken Sie die Taste HOME.

2 Wählen Sie [Allgemeine Einstellungen] und drücken Sie die Taste ENTER.

3 Nehmen Sie die einzelnen Einstellungen folgendermaßen vor:

■ Sprache einstellen

Wählen Sie mit ▲/▼ die gewünschte Sprache für die Anzeige aus.

Sprache einstellen	English*, Deutsch, Español, Français, Italiano, Português, Русский, Nederlands

* Werkseitige Standardeinstellung

■ Musikeinstellung

Wählen Sie mit ▲/▼ den Wiedergabemodus aus.

Normal*	Die Musik wird ohne Wiederholung wiedergegeben.
Wiederholen	Die Musik wird wiederholt wiedergegeben.
1 Song wiederholen	Der aktuelle Song wird wiederholt wiedergegeben.

* Werkseitige Standardeinstellung

■ Videoeinstellung

Ändern Sie mit ▲/▼ den Wiedergabemodus.

Anzeigemodus*3	Vollbild*4	Das Bild wird in voller Bildschirmgröße angezeigt.*2
	An Bildschirm anpassen*1	Das Bild wird in der Bildmitte vergrößert, so dass es den ganzen Bildschirm füllt.*2
Demomodus	EIN*1	Der Demomodus ist aktiviert.
	AUS	Der Demomodus ist deaktiviert.

*1 Werkseitige Standardeinstellung
*2 Die Originalbilddaten werden nicht geändert.
*3 Der Anzeigemodus steht bei der Wiedergabe von iPod-/iPhone-Videos nicht zur Verfügung.
*4 Abhängig vom Videoformat werden einige Videos möglicherweise nicht als Vollbild angezeigt.

■ Fotoeinstellung

Wählen Sie mit ▲/▼/◀/▶ den Anzeigemodus für Fotos aus.

Anzeigemodus	Vollbild	Das ganze Foto wird angezeigt.
	An Bildschirm anpassen*	Die Fotogröße wird an den Gerätebildschirm angepasst.
Diaschau	EIN*	Eine Diaschau wird wiedergegeben.
	AUS	Die Diaschau wird beendet.
Anzeigedauer bei Diaschau	10 Sek.*/1 Min./1 Stunde/12 Stunden/24 Stunden	
Vorinstallierte Fotos	EIN*	Wenn [Hintergrundfotos] oder [Weckaufnahme] aktiviert ist, werden vorinstallierte Fotos angezeigt.
	AUS	Vorinstallierte Fotos werden nicht angezeigt.**

* Werkseitige Standardeinstellung
** Wenn alle in dieses Gerät importierten Fotodateien gelöscht werden, wird diese Option automatisch auf [EIN] gesetzt.

■ Radioeinstellung

Wählen Sie mit ▲/▼ die Radioeinstellung aus.

AM-Einstellintervall

10 kHz	Bei Modellen für die USA und Kanada
9 kHz	Bei Modellen für Europa

UKW Mono/Autom.

Mono	Der Radioempfang erfolgt auf jeden Fall in mono.
Autom.*	Je nach FM-Signal wechselt der Empfang automatisch von stereo in mono.

* Werkseitige Standardeinstellung

■ Einstellungen zurücksetzen

Die aktuellen Einstellungen werden auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.

■ Formatieren

Beim Formatieren werden alle Musik-, Video- und Fotodateien gelöscht, um Speicherplatz im internen Speicher freizugeben.

Hinweis

- Bei manchen Problemen muss das Gerät initialisiert werden. In diesem Fall werden die Daten im internen Speicher gelöscht.
- Alle in den internen Speicher importierten Dateien werden gelöscht, mit Ausnahme vorinstallierter Musik- und Fotodateien.
- Formatieren Sie den internen Speicher nicht über andere, extern angeschlossene Geräte.

■ Dateien löschen

Sie können ausgewählte Dateien im internen Speicher löschen. Schlagen Sie dazu unter „Löschen von Dateien“ auf Seite 20 nach.

■ Geräteinformationen

Damit lassen Sie Informationen zu diesem Gerät anzeigen.

4 Drücken Sie die Taste ENTER.

- Die gewünschten Einstellungen treten in Kraft.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Netzsteckdose.

Von diesem Gerät ist kein Ton zu hören.

- Die Lautstärke ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Lautstärke.

Wegen eines Stromausfalls wird der Uhreinstellbildschirm angezeigt.

- Die Batterie ist fast leer. Tauschen Sie die Batterie aus. Nehmen Sie die leere Batterie heraus und legen Sie eine neue ein.

Zum Beginn der Sommerzeit erfolgt die Sommerzeitumstellung nicht automatisch.

- Überprüfen Sie, ob die Uhr korrekt eingestellt ist.

Der Weckton schaltet sich zur voreingestellten Weckzeit nicht ein.

- Vergewissern Sie sich, dass [Alarm A] bzw. [Alarm B] ordnungsgemäß angezeigt wird.

Die Weckeinstellungen werden zur voreingestellten Weckzeit aktiviert, aber es ist kein Weckton zu hören.

- Überprüfen Sie die für das Wecken eingestellte Lautstärke.

Musikdateien auf dem USB-Gerät werden nicht wiedergegeben.

- Das USB-Gerät wird nicht erkannt. Versuchen Sie es mit einem anderen USB-Gerät.

Es kann kein AM-Radiosender empfangen werden.

- Schließen Sie die AM-Ringantenne an dieses Gerät an.

Auf dem Bildschirm werden keine Fotos angezeigt.

- Setzen Sie eine Speicherkarte ein bzw. schließen Sie ein USB-Gerät richtig an.
- Setzen Sie eine Speicherkarte mit Fotos ein bzw. schließen Sie ein externes Gerät mit Fotos an.
- Überprüfen Sie, welche Dateiformate angezeigt werden können.

Einige Bilder werden nicht angezeigt.

- Mit diesem Gerät können bis zu 9.999 Bilddateien wiedergegeben, gespeichert, gelöscht oder anderweitig verwaltet werden.

In der Diaschau erscheinen immer vorinstallierte Fotos.

- Schlagen Sie unter „Allgemeine Einstellungen“ auf Seite 24 nach, um die Anzeige der vorinstallierten Fotos auszuschalten.

Ein Foto wurde versehentlich gelöscht.

- Ein gelöschtes Foto kann nicht wiederhergestellt werden.

Vom iPod ist kein Ton zu hören (nur ICF-CL75iP).

- Vergewissern Sie sich, dass der iPod richtig angeschlossen ist.
- Stellen Sie die Lautstärke ein.

Der iPod lässt sich nicht mit diesem Gerät bedienen (nur ICF-CL75iP).

- Vergewissern Sie sich, dass der iPod richtig angeschlossen ist.

Der iPod lässt sich nicht laden (nur ICF-CL75iP).

- Vergewissern Sie sich, dass der iPod richtig angeschlossen ist.

Informationen zu den Speicherkarten

Der „Memory Stick“

Der „Memory Stick“ ist ein kompaktes, tragbares IC-Speichermedium mit hoher Datenkapazität. Welche „Memory Stick Duo“-Typen mit dem Uhrenradio verwendet werden können, ist in der Tabelle unten aufgeführt.

Für das Uhrenradio geeignete „Memory Stick“-Typen

Mit dem Uhrenradio können Sie folgende „Memory Stick“-Typen verwenden[*1]:

„Memory Stick“-Typ	Wiedergabe
„Memory Stick“[*2] (nicht mit „MagicGate“ kompatibel)	○
„Memory Stick“[*2] (mit „MagicGate“ kompatibel)	○
„MagicGate Memory Stick“[*5]	○
„Memory Stick PRO“[*2]	○
„Memory Stick PRO DUO“	○
„Memory Stick PRO-HG“	–
„Memory Stick Micro“[*3] („M2“[*4])	○

[*1)] Das Uhrenradio unterstützt FAT32. Das Uhrenradio wurde mit einem „Memory Stick“ mit einer Kapazität von maximal 32 GB und hergestellt von der Sony Corporation erfolgreich getestet. Die Funktionsfähigkeit aller „Memory Stick“-Modelle kann allerdings nicht garantiert werden.

[*2)] Das Uhrenradio ist mit einem Einschub ausgestattet, der mit Datenträgern in Standardgröße und in Duo-Größe kompatibel ist.
Sie können also ohne „Memory Stick Duo“-Adapter einen „Memory Stick“ in Standardgröße und den kompakten „Memory Stick Duo“ verwenden.

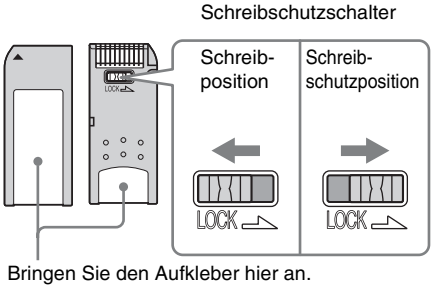
*3) Wenn Sie einen „Memory Stick Micro“ mit dem Uhrenradio verwenden wollen, müssen Sie ihn in einen M2-Adapter einsetzen.

*4) „M2“ ist die Abkürzung für „Memory Stick Micro“. In diesem Abschnitt steht „M2“ für „Memory Stick Micro“.

*5) Datenlese-/-aufnahmefunktionen, für die die „MagicGate“-Urheberrechtsschutztechnologie erforderlich ist, können nicht ausgeführt werden. „MagicGate“ ist eine von Sony entwickelte Urheberrechtsschutztechnologie, bei der Authentifizierungs- und Verschlüsselungstechniken eingesetzt werden.
  • Das Uhrenradio unterstützt nicht die parallele 8-Bit-Datenübertragung.

Hinweise zum Gebrauch

- Die neuesten Informationen zu den vom Uhrenradio unterstützten „Memory Stick“-Typen finden Sie in den „Memory Stick“-Kompatibilitätsinformationen auf der Sony-Website:
  http://www.memorystick.com/en/support/compatible.html
- Setzen Sie nicht mehr als einen „Memory Stick“ gleichzeitig ein. Andernfalls kann es am Uhrenradio zu Störungen kommen.
- Wenn Sie einen „Memory Stick Micro“ mit dem Uhrenradio verwenden wollen, müssen Sie den „Memory Stick Micro“ in einen „M2“-Adapter einsetzen.
- Wenn Sie einen „Memory Stick Micro“ ohne „M2“-Adapter in das Uhrenradio einsetzen, können Sie den „Memory Stick Micro“ unter Umständen nicht mehr herausnehmen.
- Wenn Sie den „Memory Stick Micro“ in einen „M2“-Adapter und den „M2“-Adapter in einen „Memory Stick Duo“-Adapter einsetzen, funktioniert das Uhrenradio unter Umständen nicht einwandfrei.
- Verwenden Sie zum Formatieren eines „Memory Stick“ die Formatierungsfunktion des Uhrenradios. Wenn Sie einen „Memory Stick“ mit dem Computer formatieren, werden die Bilder möglicherweise nicht richtig angezeigt.
- Beim Formatieren eines „Memory Stick“ werden alle Daten einschließlich geschützter Bilddateien gelöscht. Um das versehentliche Löschen wichtiger Daten zu vermeiden, überprüfen Sie vor dem Formatieren unbedingt den Inhalt auf dem „Memory Stick“.
- Daten können nicht aufgezeichnet, bearbeitet oder gelöscht werden, wenn Sie den Schreibschutzschalter in die Position LOCK schieben.



- Bringen Sie an der Stelle, die für einen Aufkleber vorgesehen ist, ausschließlich den mitgelieferten Aufkleber an.
  Wenn Sie den mitgelieferten Aufkleber anbringen, bringen Sie ihn unbedingt an der dafür vorgesehenen Stelle an. Achten Sie darauf, dass der Aufkleber nicht übersteht.

Die SD-Speicherkarte

In den SD-Speicherkarteneinschub des Uhrenradios können Sie folgende Karten einsetzen:

- SD-Speicherkarte[*1]
- miniSD-Karte, microSD-Karte (Ein Adapter ist erforderlich.)[*2]
- SDHC-Speicherkarte[*3]
- Speicherkarte nach MMC-Standard[*4]

Der einwandfreie Betrieb kann nicht mit allen Typen von SD-Speicherkarten und Speicherkarten nach MMC-Standard garantiert werden.

[*1)] Das Uhrenradio wurde mit SD-Speicherkarten mit einer Kapazität von maximal 2 GB erfolgreich getestet.

[*2)] Einige handelsübliche Kartenadapter haben an der Rückseite vorstehende Anschlüsse. Solche Adapter funktionieren mit dem Uhrenradio unter Umständen nicht einwandfrei.

[*3)] Das Uhrenradio wurde mit SDHC-Speicherkarten mit einer Kapazität von maximal 8 GB erfolgreich getestet.

[*4)] Das Uhrenradio wurde mit Speicherkarten nach MMC-Standard mit einer Kapazität von maximal 2 GB erfolgreich getestet.

Hinweise zum Gebrauch

Datenlesefunktionen, für die eine Urheberrechtsschutztechnologie erforderlich ist, können nicht ausgeführt werden.

Hinweise zu Speicherkarten

- Achten Sie beim Verwenden einer Speicherkarte darauf, sie richtig herum und in den richtigen Einschub einzusetzen.
- Die Speicherkarte lässt sich nicht ganz in den Einschub einsetzen, ein Teil steht vor. Versuchen Sie also nicht, die Karte mit Gewalt hineinzudrücken. Andernfalls können die Speicherkarte und/oder das Uhrenradio beschädigt werden.
- Nehmen Sie die Speicherkarte nicht heraus, solange das Uhrenradio Daten liest oder schreibt. Andernfalls werden die Daten möglicherweise unlesbar oder gelöscht.
- Es empfiehlt sich, von wichtigen Daten eine Sicherungskopie anzulegen.
- Mit dem Computer verarbeitete Daten können mit dem Uhrenradio möglicherweise nicht angezeigt werden.
- Bewahren Sie die Karte beim Transportieren oder Lagern in der zur Karte mitgelieferten Hülle auf.
- Berühren Sie den Anschluss der Karte nicht mit der Hand oder einem Metallgegenstand.
- Schützen Sie die Karte vor Stößen, verbiegen Sie sie nicht und lassen Sie sie nicht fallen.
- Zerlegen Sie die Karte nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Schützen Sie die Karte vor Wasser.
- Verwenden und lagern Sie die Karte nicht an Orten, an denen sie folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - Bedingungen, die nicht den erforderlichen Betriebsbedingungen entsprechen, wie beispielsweise im heißen Innenraum eines in der Sonne geparkten Fahrzeugs (besonders im Sommer), in direkter Sonne im Freien oder in der Nähe einer Heizung.
  - Feuchtigkeit oder korrodierenden Substanzen
  - Statischer Elektrizität oder elektrischen Störfeldern

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät an den unter „Technische Daten“ angegebenen Stromquellen.
- Ziehen Sie zum Herausziehen des Netzkabels immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Da für den Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch, das Sie mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.
- Berühren Sie den Draht der FM-Außenantenne nicht während eines Gewitters. Trennen Sie außerdem unverzüglich das Netzkabel vom Radio.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

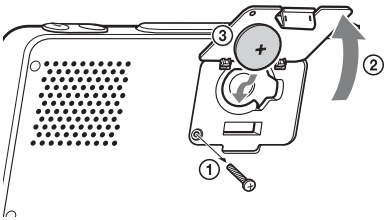
Austauschen der Batterie

1 **Achten Sie darauf, dass das Gerät mit dem Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, und lösen Sie dann mit einem Schraubenzieher die Schraube, die den Batteriehalter an der Geräterückseite sichert.**

2 **Öffnen Sie den Batteriehalter.**

3 **Legen Sie eine neue Batterie mit der Seite + nach oben in den Batteriehalter ein.**

4 **Schließen Sie den Batteriehalter und sichern Sie ihn mit der Schraube.**



5 **Drücken Sie im Menü [Anfang] gleichzeitig die Taste HOME und die Taste DISPLAY, so dass ⏍ auf dem Bildschirm ausgeblendet wird.**

Hinweis

- Ziehen Sie beim Austauschen der Batterie nicht den Stecker aus der Netzsteckdose. Andernfalls werden das Datum, die aktuelle Uhrzeit sowie die Weckeinstellungen und die gespeicherten Sender gelöscht.

Hinweis zur Weckfunktion bei einem Stromausfall

Bei einem Stromausfall steht die Weckfunktion so lange zur Verfügung, bis die Batterie völlig entladen ist.
Ein Stromausfall wirkt sich auf bestimmte Funktionen folgendermaßen aus:

- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nicht ein.
- Wenn als Weckmodus ein anderer Modus als das Wecksignal eingestellt ist, wird automatisch zum Wecksignal umgeschaltet.

- Wenn es zu einem Stromausfall kommt, während der Weckton zu hören ist, schaltet sich der Weckton aus.
- Wenn der Weckton nicht ausgeschaltet wird, ist er etwa 5 Minuten lang zu hören.
- Wenn „ “ im Display erscheint, schaltet sich der Weckton bei einem Stromausfall nicht ein. Tauschen Sie die Batterie aus, wenn „ “ angezeigt wird.
- Die Schlummer-Funktion kann nicht verwendet werden.
- Während eines Stromausfalls schaltet sich der Weckton zur eingestellten Zeit nur einmal ein.

Hinweis

- Damit die Uhr immer auf die richtige Zeit eingestellt ist, befindet sich im Gerät eine CR2032-Batterie, die bei einem Netzstromausfall die Notstromversorgung übernimmt. Wenn die Batterie schwach ist und ein Stromausfall auftritt, werden die Uhrzeit und die Weckeinstellungen zurückgesetzt. Tauschen Sie die Batterie gegen eine CR2032-Lithiumbatterie von Sony aus. Andere Batterien können zu Feuer oder einer Explosion führen.

Hinweis für Kunden in Europa (außer Osteuropa)

Die Uhr wird werkseitig eingestellt und läuft mit der vorinstallierten CR2032-Batterie von Sony. Wenn das Gerät zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen wird und der Uhreinstellbildschirm im Display erscheint, ist die Batterie möglicherweise schwach. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Sony-Händler. Die vorinstallierte CR2032-Batterie ist Bestandteil des Produkts und fällt unter die Garantie. Sie müssen den Abschnitt „Hinweis für Kunden in Europa (außer Osteuropa)“ in dieser Anleitung einem Sony-Händler vorlegen, um die Garantieansprüche für dieses Produkt geltend zu machen.

HINWEISE ZUR LITHIUMBATTERIE

- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

Markenzeichen

- „Memory Stick“, MEMORY STICK, „Memory Stick Duo“, MEMORY STICK DUO, „MagicGate Memory Stick“, „Memory Stick PRO“, MEMORY STICK PRO, „Memory Stick PRO Duo“, MEMORY STICK PRO DUO, „Memory Stick PRO-HG Duo“, MEMORY STICK PRO-HG DUO, „Memory Stick Micro“, MEMORY STICK MICRO, M2, „Memory Stick-ROM“, MEMORY STICK-ROM, „MagicGate“ und MAGICGATE sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind den USA und anderen Ländern eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
  „Made for iPod“ bzw. „Made for iPhone“ bedeutet, dass elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an einen iPod bzw. ein iPhone konzipiert und vom Entwickler entsprechend den Leistungsstandards von Apple getestet wurde. Apple übernimmt keine Garantie für die Funktionsfähigkeit dieses Geräts bzw. Die Einhaltung von Sicherheitsstandards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPod oder iPhone die Qualität der Funkverbindung beeinträchtigen kann.
- MPEG Layer-3 audio decoding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson Multimedia.
- Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
- No Power No Problem ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Technische Daten

■ Radio

Frequenzbereich:
Bei Modellen für die USA und Kanada
FM (UKW): 87,5 MHz - 108 MHz (Einstellintervall von 0,1 MHz)
AM: 530 kHz - 1 710 kHz (Einstellintervall von 10 kHz)
Bei Modellen für Europa
FM (UKW): 87,5 MHz - 108 MHz (Einstellintervall von 0,05 MHz)
AM: 531 kHz - 1 602 kHz (Einstellintervall von 9 kHz)
Senderspeicher: 20 UKW, 10 AM

■ Wecker

Weckmodi: Zwei
Wecken mit Wochenendeinstellung: Täglich/Werktag/Wochenende
Schlummer-Funktion: 10-Minuten-Intervalle bis zu 1 Stunde
Weckaufnahme (Foto und Sprachaufnahme für Weckfunktion): Anzahl: 3
Maximale Aufnahmedauer: 10 Sekunden

■ iPod (nur beim ICF-CL75iP)

Gleichstromausgang: 5 V
MAX: 500 mA

■ Allgemeines

Größe des LCD-Displays: 7 Zoll/WVGA (800 × 480)
Helligkeit: 4 Stufen (hell, mittel, dunkel, Nachtmodus)
Lautsprecher: ¢ 31,3 mm × 2
Nennimpedanz 8 Ω
Karteneinschub: Mehrfach-Karteneinschub (MS, MS PRO, MS Duo, MS PRO Duo, SD, SDHC, MMC)/USB
Größe des internen Speichers (Benutzerbereich): 1 GB (902 MB)
Audio:
MP3
Bitrate: 32 Kbps - 320 Kbps (VBR-kompatibel)
Abtastrate: 8 kHz - 48 kHz
WMA[*1][*2]
Bitrate: 32 Kbps - 192 Kbps
Abtastrate: 8 kHz - 48 kHz

[*1)] Unterstützt Version 7.0, 8.0
[*2)] Dateien mit Urheberrechtsschutzcodierung können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden.

Foto: JPEG (maximale Größe: 4 096 × 4 096)
Diaschau: 10 Sek./1 Min./1 Stunde/12 Stunden/24 Stunden
Bildkomprimierungsformat:
MPEG-1
Dateiformat: MP4-Dateiformat, AVI-Dateiformat
Erweiterung: .mpg, .avi
Bitrate: max. 4 Mbps
Bildrate: max. 30 fps
Auflösung: max. 720 × 576
MPEG-4
Dateiformat: MP4-Dateiformat, AVI-Dateiformat
Erweiterung: .mp4, .avi
Profil: Advanced Simple Profile
Bitrate: max. 4 Mbps
Bildrate: max. 30 fps
Auflösung: max. 720 × 576
Motion-JPEG
Format: Quick Time-Format, AVI-Format
Erweiterung: .mov, .avi
Auflösung: max. 640 × 480
Audiokomprimierungsformat:
AAC-LC (für MP4-, AVI-Dateiformat)
Kanäle: max. 2 Kanäle
Abtastrate: 24, 32, 44,1, 48 kHz
MPEG-3 (für AVI-Dateiformat)
Kanäle: max. 2 Kanäle
Abtastrate: 24, 32, 44,1, 48 kHz
PCM (für MPEG-1)
Kanäle: max. 2 Kanäle
Abtastrate: 24, 32, 44,1, 48 kHz
Ausschalttimer: 10 Min./20 Min./30 Min./60 Min./90 Min./120 Min.
Naturklang: Meereswellen, Vögel, Regen, Bach, Unterwasser
Leistungsabgabe: 1 W + 1 W (mit 10 % harmonischer Verzerrung)
Betriebsspannung:
Bei Modellen für die USA und Kanada: 120 V Wechselstrom, 60 Hz
Bei Modellen für Europa: 230 V Wechselstrom, 50 Hz
Leistungsaufnahme: 18 W (Beleuchtung hell)
Notstrombatterie: CR2032

Abmessungen (ca.): 205,6 × 148 × 119,5 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente)
Gewicht (ca.):
ICF-CL75iP: 1 006 g
ICF-CL70: 950 g
(einschließlich Stromquelle)

Überprüfen Sie die mitgelieferten Teile auf Seite 11.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Debido a que el enchufe del cable de alimentación se utiliza para desconectar la unidad de la corriente, conecte la unidad a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en la unidad, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente de ca inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras esté conectada a la toma de corriente de pared, aunque esté apagada.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

La placa de características y otros datos importantes relacionados con la seguridad se encuentran en la parte inferior externa.

PRECAUCIÓN

Si sustituye la pila incorrectamente, existe riesgo de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la unidad, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

La duplicación, edición o impresión de CD, programas de televisión, imágenes o publicaciones protegidos por derechos de autor o cualquier otro tipo de material están limitadas a la grabación o creación para su uso privado o doméstico. Si no es titular de los derechos de autor o no dispone del permiso de sus titulares para la duplicación de materiales, el uso de tales materiales más allá de estas restricciones puede suponer la infracción de la ley sobre derechos de autor y estar sujeto a reclamaciones por daños y perjuicios del titular de los derechos de autor.

Si utiliza imágenes fotográficas con este radiodespertador, preste atención especial en no infringir las disposiciones establecidas por la ley sobre los derechos de autor. El uso o modificación no autorizados del retrato de otras personas puede constituir igualmente la infracción de sus derechos. En ciertos tipos de demostraciones, actuaciones o exposiciones, la utilización de fotografías puede estar prohibida.

Recomendaciones de copia de seguridad

Para evitar el riesgo potencial de pérdida de datos ocasionado por un funcionamiento accidental o por un fallo de funcionamiento del radiodespertador, se recomienda guardar una copia de seguridad de los datos.

Información

EN NINGÚN CASO EL DISTRIBUIDOR SE HARÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, FORTUITOS O RESULTANTES DE NINGÚN TIPO, NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS DERIVADOS DE PRODUCTOS DEFECTUOSOS O DEL USO DE CUALQUIER PRODUCTO.

Sony no se hace responsable de los daños ni las pérdidas derivados o accidentales producidos en el contenido de las grabaciones y provocados por el uso o el fallo de funcionamiento del radiodespertador o de la tarjeta de memoria.

Notas sobre la pantalla LCD

- La imagen que aparece en la pantalla no tiene la misma calidad de imagen ni los mismos colores que la imagen impresa porque varían los métodos de fósforo o los perfiles. Tome las imágenes que se muestran en la pantalla sólo como referencia.
- No presione la pantalla LCD. La pantalla podría decolorarse y eso podría ocasionar un mal funcionamiento.
- Si expone la pantalla LCD, el visor o el objetivo a la luz directa del sol durante largo tiempo, podría ocasionar un mal funcionamiento.
- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes en color). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la impresión.
- Es posible que las imágenes dejen rastro en la pantalla LCD en un lugar frío. Esto no significa un mal funcionamiento.

Acerca de este manual de instrucciones

- Las ilustraciones e imágenes de ejemplo corresponden al modelo ICF-CL75iP, por lo que pueden ser diferentes de las ilustraciones, imágenes e indicadores en pantalla que aparecen realmente en el radiodespertador.
- El término “Nota” indica las precauciones y limitaciones importantes para el correcto funcionamiento de esta unidad.
- El término “Consejo” indica información que puede resultarle útil.
- Las cifras entre paréntesis indican la página de referencia para obtener más información sobre las operaciones.
- El idioma que se utiliza para las indicaciones en pantalla es el inglés para todos los países y regiones.
- En este manual de instrucciones, se utiliza el término “iPod” como referencia general para las funciones del iPod en ambos dispositivos iPod y iPhone, a menos que se especifique lo contrario en el texto o las ilustraciones (solamente en el modelo ICF-CL75iP).
- El diseño y las especificaciones de esta unidad y de los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice

Características 6

Identificación de los componentes 8

Indicadores de la pantalla 10

Procedimientos iniciales

Comprobación de los elementos suministrados 11

Conexión de la antena de AM y el cable de alimentación de ca ... 11

Ajuste del reloj 12

Utilización de la unidad

Operaciones básicas 14

Menús Menú principal y Opciones 14

Ajuste del volumen 14

Ajuste del brillo 14

Modificación del tipo de visualización del reloj 15

Escucha de la radio 15

Memorización de una emisora 15

Utilización de la función de temporizador 16

Configuración de una alarma 16

Despertador divertido 18

Utilización del temporizador de desconexión automática 19

Reproducción de música, vídeos y fotografías 19

Importación de archivos 19

Reproducción de música y vídeos, y ajuste de la fotografía de fondo (fondo de pantalla) 20

Utilización de las funciones del iPod y el iPhone (solamente para el modelo ICF-CL75iP) 21

Modelos de iPod compatibles 21

Reproducción en el iPod 22

Información complementaria

Configuración general 24

Solución de problemas 25

Acerca de las tarjetas de memoria 26

"Memory Stick" 26

Tarjeta de memoria SD 28

Precauciones 29

Especificaciones 31

Características

Esta unidad es un radiodespertador de FM/AM multifuncional con pantalla LCD de 7,0 pulgadas. Además de reproducir su música y sus vídeos favoritos, puede establecer una fotografía como fondo, etc. Puede escuchar su música favorita, ver un vídeo o ver una presentación de diapositivas a la hora de dormir y ajustar su sonido favorito de alarma para despertarse.
Además, si inserta el iPod en la bandeja de conexión, podrá utilizarlo a través de esta unidad o del iPod directamente (solamente en el modelo ICF-CL75iP).

Manipulación (8, 16)

- Existen varias funciones prácticas disponibles en la pantalla LCD de 7,0 pulgadas.
- Para encender y apagar fácilmente la unidad, pulse el botón ALARM.
- Puede ajustar la hora de la alarma de manera rápida y sencilla mediante la palanca TIME SET.

Visualización en pantalla (10, 14)

- La pantalla LCD permite comprobar el reloj fácilmente.
- El brillo del modo de noche cambia al modo de desconexión automática para coincidir con la hora de acostarse.
- La triple visualización de hora permite ver la hora actual y 2 horas de alarma de un vistazo.

Función de reproducción (19, 20)

- Puede utilizar el iPod, el iPhone, la tarjeta de memoria, la memoria interna o el dispositivo USB para reproducir música y vídeos (el iPod y el iPhone solamente funcionan con el modelo ICF-CL75iP).
- Puede escuchar música con material gráfico del álbum en la pantalla.
- Los altavoces frontales de 1 W × 1 W se pueden utilizar para escuchar el sonido.
- Puede guardar contenido en la memoria interna de 1 GB.

Nota

- No se puede mostrar el material gráfico del álbum de iPod o iPhone en esta unidad.
- No se puede mostrar la fotografía de la portada del contenido WMA.

Fotografías de fondo (20)

- Las fotografías se pueden mostrar como fondo de pantalla, de un modo parecido a un marco fotográfico.
- Las imágenes fotográficas se pueden reproducir como una presentación de diapositivas.

Función de alarma/temporizador de desconexión automática (16)

- Si utiliza la función Despertador divertido, podrá despertarse con su voz y su fotografía favoritas grabadas previamente.
- La función Naturaleza permite relajarse y dormir bien.
- Sistema de alarma No Power No Problem (sin energía no hay problema), que permite mantener el reloj y la alarma en funcionamiento durante los posibles cortes de suministro eléctrico mediante una pila CR2032 ya instalada.

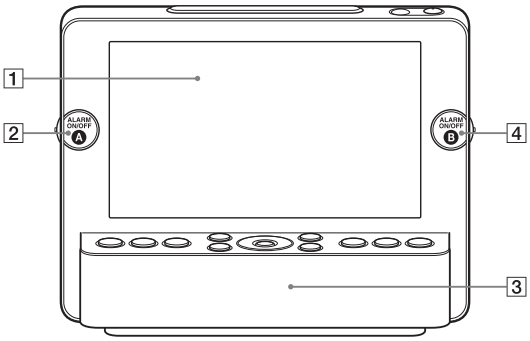
Función iPod y iPhone (solamente en el modelo ICF-CL75iP) (21)

- Puede utilizar el iPod o el iPhone conectado a la bandeja, de modo que se cargue automáticamente.
- Es posible escuchar música del iPod o del iPhone y ver vídeos del iPod o del iPhone si lo conecta a esta unidad.

Identificación de los componentes

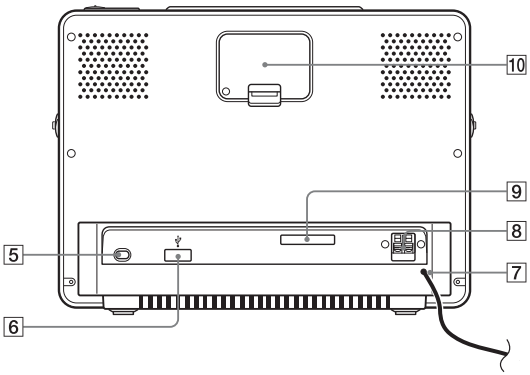
Para obtener más información, consulte las páginas que se indican entre paréntesis.

Parte frontal



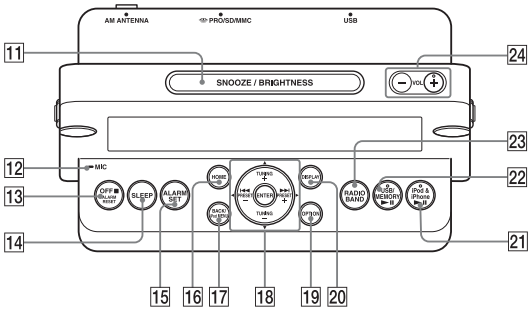
1 **Pantalla LCD**
2 **Botón ALARM A ON/OFF (16)**
3 **Altavoz**
4 **Botón ALARM B ON/OFF (16)**

Parte posterior



5 **Cable de alimentación de ca (11)**
6 **Conector USB (19)**
7 **Antena monofilar de FM (16)**
8 **Terminales AM ANTENNA (11)**
9 **PRO/SD/MMC (ranura para varias tarjetas) (19, 26)**
10 **Compartimiento de la pila (29)**

Parte superior



11 **Botón SNOOZE/BRIGHTNESS (14, 17)**

12 **Micrófono (18)**

13 **Botón OFF ■ ALARM RESET**

14 **Botón SLEEP (19)**

15 **Botón ALARM SET (16)**

16 **Botón HOME (14)**

17 **Botón BACK/iPod MENU (ICF-CL75iP)/ botón BACK (ICF-CL70)**

- Permite regresar a la pantalla de menú anterior.

18 **Botón de control**

- **ENTER:** permite seleccionar y fijar elementos de menú o valores de configuración.
- **TUNING+/▲ (arriba):** permite sintonizar emisoras de frecuencias más altas y sintonizar una emisora por la frecuencia. También puede seleccionar los elementos de menú pertinentes.
- **TUNING–/▼ (abajo):** permite sintonizar emisoras de frecuencias más bajas y sintonizar una emisora por la frecuencia. También puede seleccionar los elementos de menú pertinentes.
- **I◄◄ PRESET–/◄ (izquierda):** permite sintonizar emisoras de frecuencias más altas y sintonizar una emisora por el número de memoria. También puede seleccionar los elementos de menú pertinentes. Manténgalo pulsado para retroceder.
- **►►I PRESET+/► (derecha):** permite sintonizar emisoras de frecuencias más bajas y sintonizar una emisora por el número de memoria. También puede seleccionar los elementos de menú pertinentes. Manténgalo presionado para avanzar.
- El procedimiento operativo se indica con ▲/▼/◄/► del botón de control en este manual.

19 **Botón OPTION (14)**

20 **Botón DISPLAY (15)**

21 **Botón iPod & iPhone ►II (ICF-CL75iP)/ botón USB/MEMORY ►II (ICF-CL70) (23)**

22 **Botón USB/MEMORY ►II (ICF-CL75iP)/ botón BAND (ICF-CL70) (21)**

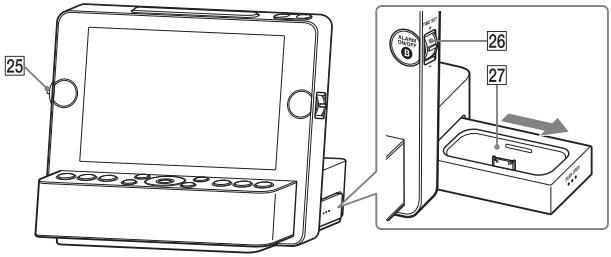
23 **Botón RADIO BAND (ICF-CL75iP)/ botón RADIO (ICF-CL70) (15)**

24 **Botón VOL+/VOL– (14)**

Nota

- El botón iPod & iPhone ►II (ICF-CL75iP)/el botón USB/MEMORY ►II (ICF-CL70) 21, el botón USB/MEMORY ►II (ICF-CL75iP) 22 y el botón VOL+ 24 disponen de un punto táctil.

Lateral



25 **Palanca TIME SET A (16)**

26 **Palanca TIME SET B (16)**

27 **Bandeja de conexión para iPod y iPhone (22) (solamente en el modelo ICF-CL75iP)**

Indicadores de la pantalla

1 **Indicador Alarm A/Alarm B (16)**

2 **Fecha (13)**

3 **Hora (13)**

• La hora se muestra siempre.

4 **Indicador del temporizador de desconexión APAGADO AUTOMÁTICO (19)**

5 **Barra de estado**

• Muestra el nombre de archivo, la fuente y el tiempo transcurrido de la canción o la película que se está reproduciendo.

• El icono de memoria indica lo siguiente:

: memoria interna

: tarjeta de memoria

: dispositivo USB

: iPod (solo para ICF-CL75iP)

Nota

• La pantalla que se muestra puede variar en función de la zona.

Comprobación de los elementos suministrados

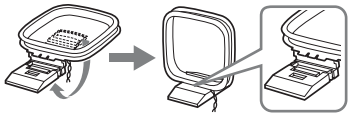
Asegúrese de que los siguientes elementos se suministran en el paquete:

- FM/AM Clock Radio (1)
- Antena cerrada de AM (1)
- Manual de instrucciones (este manual) (1)
- Garantía (1) (en determinados países o regiones no se suministra la garantía).
- Adaptador de conexión universal para iPhone (1)/iPhone 3G e iPhone 3GS (1)/ iPhone 4 (1) (solamente con el modelo ICF-CL75iP)
- Pila de litio Sony CR2032 (1) (en determinados países o regiones, la pila de litio ya viene instalada en la unidad).

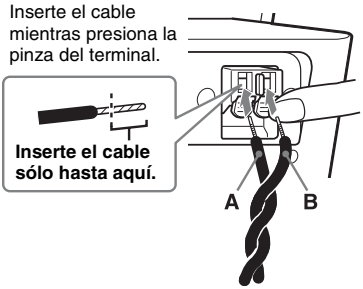
Conexión de la antena de AM y el cable de alimentación de ca

1 **Retire únicamente la parte cerrada del soporte de plástico.**

2 **Ajuste la antena cerrada de AM.**



3 **Conecte los cables a los terminales de antena de AM.**



- Los cables (A) y (B) pueden conectarse a cualquiera de los terminales.

4 **Tire suavemente de los cables para asegurarse de que la antena cerrada de AM está firmemente conectada.**

Nota

- No coloque la antena cerrada de AM cerca de la unidad o de otro equipo de AV, ya que podrían producirse interferencias.
- La forma y la longitud de la antena se han diseñado para recibir señales de AM. No desmonte ni enrolle la antena.

Consejo

- Consulte la página 16 para determinar la ubicación de la antena y su orientación para conseguir una recepción óptima.

5 **Conecte el cable de alimentación de ca a la toma de corriente.**

- En la configuración predeterminada, aparece la pantalla del reloj.

Nota

- La función ATS (Automatic Time Set) de la unidad mantiene automáticamente la hora correcta, de modo que nunca es necesario reajustarla. En determinados países o regiones, la función ATS (Automatic Time Set) no se encuentra disponible.
- Puede utilizar esta unidad y el cable de alimentación de ca en cualquier país o región donde el suministro de alimentación sea de entre 100 V y 240 V de ca y 50 Hz/60 Hz.

Consejo

- Es posible que pueda cambiar la zona horaria en algunos países o regiones. Para obtener más información acerca de la configuración de la zona horaria, consulte "Zona horaria".
- Aunque el reloj se haya ajustado correctamente en fábrica, es posible que se produzcan discrepancias durante el transporte o almacenamiento de la unidad. Si fuera necesario, consulte "Ajuste del reloj" para ajustar el reloj en la hora correcta.
- Para obtener más información acerca del ajuste de idioma, consulte "Configuración general" (24).

Para desactivar el Modo de demostración

Cuando se conecta el cable de alimentación a la toma de corriente de pared, el modo de demostración se inicia automáticamente 5 segundos más tarde.
Si desea desactivar el modo de demostración, pulse el botón HOME para seleccionar [Configuración general] y, a continuación, seleccione [Configuración de vídeo], [Modo de demostración] y [Desactivado].

Nota

- Si no utiliza la unidad durante un minuto aproximadamente, el modo de demostración se iniciará de forma automática, excepto si está reproduciendo archivos de música o de vídeo.

Ajuste del reloj

Esta unidad ajusta la fecha y la hora automáticamente. Si se inicializa la unidad, deberá ajustar el reloj manualmente.

1 Pulse el botón HOME.

2 Seleccione [Configuración del reloj] y pulse el botón ENTER.

3 Seleccione cada uno de los ajustes como se indica a continuación:

■ Zona horaria

Ajuste la hora local mediante ▲/▼.

Para EE. UU. y Canadá

Hora estándar Atlántico
Hora estándar oriental*
Hora estándar central
Hora estándar montañas
Hora estándar Pacífico
Hora estándar Yukón
Hora estándar Hawai

Para Europa

Hora Europa occidental**
Hora Europa central*
Hora Europa oriental

* Ajuste predeterminado de fábrica

** Para el Reino Unido, la zona horaria es fija.

Nota

- Si [Horario verano autom.] está activado, el reloj avanza 1 hora.
- En determinados países o regiones, la opción [Zona horaria] no se encuentra disponible.

■ Horario verano autom.

Esta unidad se ajusta automáticamente en el horario de verano con el ajuste predeterminado. [☀] aparece al principio del horario de verano y desaparece al final de dicho período automáticamente.

Nota

- En determinados países o regiones, la opción [Horario verano autom.] no se encuentra disponible.
- El elemento de menú mostrado varía en función del país o la región.
- Puede ajustar la opción [Horario verano autom.] manualmente según sea necesario. Los clientes residentes en un país o región donde no se utilice el horario de verano deben cancelar la función [Horario verano autom.] antes de utilizar la unidad.

■ Fecha/Hora

Ajuste la indicación de fecha y la hora manualmente mediante ▲/▼/◀/▶.

- ◀/▶: permite seleccionar la fecha y la hora.
  ▲/▼: permite ajustar la fecha y la hora.

Nota

- Esta unidad muestra "Mes/Día/Año" y el formato horario de 12H en EE. UU. y Canadá, "Día/Mes/Año" y el formato horario de 12H en el Reino Unido y "Día/Mes/Año" y el formato horario de 24H en otros países europeos.

Consejo

- Puede ajustar el rango de años entre 2009 y 2099.

4 Pulse el botón ENTER.

- Se aplican los ajustes deseados.

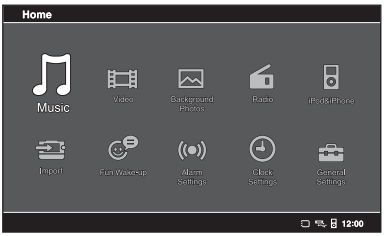
Operaciones básicas

En esta sección se describen las operaciones básicas de la unidad.

Menús Menú principal y Opciones

Utilización del menú Menú principal

Puede pulsar el botón HOME para realizar fácilmente distintas operaciones como, por ejemplo, reproducir música, modificar ajustes, etc.



■ Lista del menú Menú principal

Para obtener más información, consulte las páginas que se indican entre paréntesis.

Música	(20)
Vídeo	(20)
Fotos de fondo	(20)
Radio	(15)
iPod y iPhone*	(21)
Importar	(19)
Despertador divertido	(18)
Configuración de alarma	(16)
Configuración del reloj	(12)
Configuración general	(24)

* [iPod y iPhone] está disponible solo para ICF-CL75iP.

Utilización del menú Opciones

Esta función es útil para cambiar el ajuste actual fácilmente si pulsa el botón OPTION mientras utiliza cualquier función.

■ Lista del menú Opciones

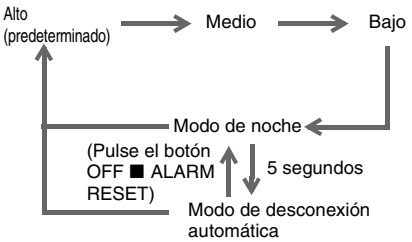
Ajustar presintonía/Eliminar presintonía	(15)
Seleccionar foto de fondo	(21)
Iniciar pase diapos./Detener pase diapos.	(21)
Seleccionar música	(20)
Seleccionar vídeo	(20)
Aj. disp. actual en Alarma (A/B)	(17)

Ajuste del volumen

Puede ajustar el nivel de volumen entre 0 y 30 mediante los botones VOL+ o VOL–.

Ajuste del brillo

Para cambiar el nivel de brillo, pulse el botón SNOOZE/BRIGHTNESS varias veces.



Consejo

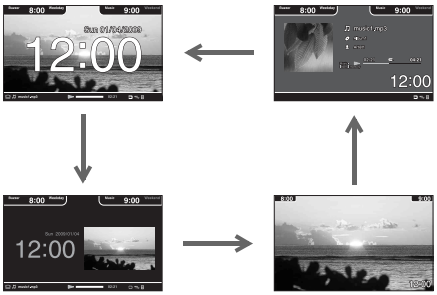
- Cuando el modo de noche está ajustado sin ninguna operación en esta unidad, el modo de noche cambia al modo de desconexión automática 5 segundos después. Si desea regresar a la pantalla del reloj, pulse el botón SNOOZE/BRIGHTNESS (brillo alto) o pulse el botón OFF ■ ALARM RESET (brillo de noche).
- Cuando el modo de desconexión automática está activado, la fotografía actual desaparece y la fotografía de fondo (fondo de pantalla) aparece de color negro.

Modificación del tipo de visualización del reloj

La visualización del reloj presenta cuatro variantes. Puede seleccionar la pantalla del reloj, la pantalla del reloj con fotografía, el marco fotográfico o la pantalla del reproductor de música o de la radio.

1 Pulse el botón DISPLAY varias veces.

- A continuación se muestra el ciclo de modificación del tipo de visualización del reloj.



Nota

- Puede seleccionar que se muestre el tipo de visualización de la pantalla del reproductor de música o de la radio mientras se reproduce música o se escucha la radio.

Escucha de la radio

1 Pulse el botón RADIO BAND (ICF-CL75iP) o el botón RADIO (ICF-CL70) para encender la radio.

- Aparece la pantalla de la radio.

2 Pulse el botón RADIO BAND (ICF-CL75iP) o el botón BAND (ICF-CL70) para seleccionar la banda FM/AM.

3 Seleccione una frecuencia mediante ▲/▼.

4 Para apagar la radio, pulse el botón OFF ■ ALARM RESET.

- Vuelve a mostrarse la pantalla del reloj.

Nota

- La gama de frecuencias de radio varía en función del país o la región. Asegúrese de que la frecuencia coincide con su ubicación actual antes de utilizar la radio. Para obtener más información acerca del rango de frecuencias, consulte el apartado "Especificaciones" (31).

Memorización de una emisora

1 Siga los pasos 1 a 3 anteriores de "Escucha de la radio" para seleccionar la emisora de radio deseada.

2 Pulse el botón OPTION y seleccione [Ajustar presintonía].

- Aparece la pantalla de confirmación y la emisora se almacena en el nuevo número de memoria.

Nota

- Esta unidad almacena emisoras en el orden en que se memorizan.
- Los datos de números de memoria de la radio no se perderán al desconectar la fuente de alimentación de ca.

Consejo

- ▲: realiza una búsqueda ascendente por las bandas de frecuencia.
  ▼: realiza una búsqueda descendente por las bandas de frecuencia.

- La búsqueda comienza a partir de la frecuencia sintonizada actualmente. Cuando se recibe la frecuencia, la búsqueda se detiene.
- Para buscar un número de memoria, pulse ◄/► hasta que aparezca el número deseado.
- Puede memorizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM manualmente.
- Si el número de presintonía se llena, elimine las presintonías innecesarias.

Eliminación de un número de memoria

1 Seleccione el número de memoria deseado mediante ◄/►.

2 Pulse el botón OPTION y seleccione [Eliminar presintonía].

- Aparece la pantalla de confirmación y se elimina el número de memoria seleccionado.

Mejora de la recepción

FM: extienda la antena monofilar de FM completamente para aumentar la sensibilidad de la recepción.

AM: conecte la antena cerrada de AM suministrada a la unidad. Gire la antena horizontalmente para conseguir una recepción óptima.

Nota

- Mantenga los reproductores de música digital y teléfonos móviles alejados de la antena cerrada de AM o la antena de FM, ya que podrían producirse interferencias en la recepción.
- Si escucha la radio con el iPod conectado a la unidad o mientras carga el iPod, es posible que se produzcan interferencias en la recepción de radio (solamente en el modelo ICF-CL75iP).

Consejo

- Si se produce ruido en la recepción de la radio FM, pulse el botón HOME para seleccionar [Configuración general] y, a continuación, seleccione [Configuración de radio] y [Mono]. La recepción de radio será más nítida, aunque el sonido se convertirá en monoaural.

Utilización de la función de temporizador

La función de alarma doble permite utilizar dos alarmas ajustadas por separado. Para cada una de las alarmas, puede ajustar un sonido favorito o utilizar un sonido original grabado con la visualización de una fotografía seleccionada.

Configuración de una alarma

1 Pulse el botón ALARM SET.

- Aparece la pantalla [Configuración de alarma].

2 Seleccione [Alarma A] o [Alarma B] y pulse el botón ENTER.

3 Configure cada uno de los ajustes como se indica a continuación:

Nota

- También puede pulsar el botón HOME para seleccionar [Configuración de alarma].

■ Alarma A/Alarma B

Ajuste la alarma en [Activado] o [Desactivado]* mediante ▲/▼.

* Ajuste predeterminado de fábrica

Nota

- Para activar o desactivar la alarma también puede pulsar el botón ALARM A ON/OFF o ALARM B ON/OFF.

■ Hora de la alarma

Ajuste la hora de la alarma mediante ▲/▼/◄/►.

Nota

- Para cambiar el ajuste de hora de la alarma también puede girar la palanca TIME SET A o TIME SET B.

Consejo

- Para aumentar o disminuir la hora de la alarma, presione la palanca hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir la hora de la alarma en incrementos de 1 minuto. Si mantiene presionada continuamente la palanca, la hora de la alarma aumentará o disminuirá en incrementos de 10 minutos.

■ Sonido de la alarma

Seleccione su sonido de alarma favorito mediante ▲/▼. La unidad está equipada con los 7 modos de alarma que se enumeran a continuación.

Radio FM	Permite ajustar emisoras de FM memorizadas.
Radio AM	Permite ajustar emisoras de AM memorizadas.
Timbre	Permite ajustar el pitido.
Música	Permite ajustar la música deseada.
Naturaleza*	Permite ajustar 5 tipos de sonidos de la naturaleza preinstalados en la memoria interna de la unidad.
iPod**	Permite ajustar la música del iPod.
Despert. divertido	Permite ajustar su voz original y una fotografía (18).

* Ajuste predeterminado de fábrica

** [iPod] está disponible solo para ICF-CL75iP.

Consejo

• Para ajustar el sonido actual, pulse el botón OPTION para seleccionar [Aj. disp. actual en Alarma (A)] o [Aj. disp. actual en Alarma (B)].

■ Volumen de la alarma

Ajuste el nivel de volumen entre 0 y 30 mediante ▲/▼. El ajuste predeterminado de fábrica es 8.

Nota

• No es posible ajustar el volumen del pitido.

■ Fecha de alarma

Seleccione la fecha de la alarma mediante ▲/▼.

Todos los días	La alarma suena todos los días.
Día de la semana*	La alarma suena de lunes a viernes.
Fin de semana	La alarma suena los sábados y los domingos.

* Ajuste predeterminado de fábrica

4 Pulse el botón ENTER.

• Se aplican los ajustes deseados.

Desactivación del ajuste de alarma

Pulse el botón OFF ■ ALARM RESET para desactivar la alarma. La alarma sonará de nuevo a la misma hora el día siguiente.

Nota

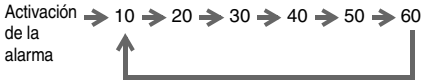
• Cuando suena la alarma, aparece la pantalla original de la alarma excepto la pantalla de alarma [Despert. divertido].

• Para obtener más información sobre el procedimiento a seguir en el caso de un corte del suministro eléctrico, consulte la página 29.

• Si se alcanza una hora de alarma durante la transferencia de archivos, la alarma sonará una vez finalizada dicha transferencia.

Utilización de la función de repetición de alarma

La función de repetición de alarma permite dormir unos minutos más. Puede cambiar la hora de repetición cada vez mediante el botón SNOOZE/BRIGHTNESS.



Nota

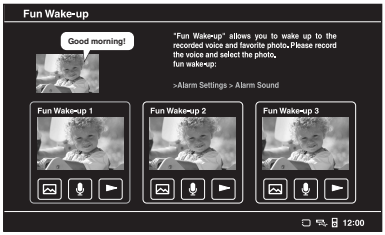
• El tiempo de repetición máximo es de 60 minutos.

Consejo

• Para detener la función de repetición de la alarma, pulse el botón OFF ■ ALARM RESET.

Despertador divertido

Puede despertarse con su voz original y con una fotografía ajustadas como alarma. Si desea ajustar una alarma en “Despertador divertido”, consulte “Configuración de una alarma” en la página 16.


Fun Wake-up
Good morning!
"Fun Wake-up" allows you to wake up to the recorded voice and favorite photo. Please record the voice and select the photo.
fun wake-up:
>Alarm Settings > Alarm Sound
Fun Wake-up 1
Fun Wake-up 2
Fun Wake-up 3
12:00

1 Pulse el botón HOME.

2 Seleccione [Despertador divertido].

3 Seleccione el ajuste deseado , , desde [Divertido 1] a [Divertido 3] con ◄/►.

4 Configure cada uno de los ajustes como se indica a continuación:

■ Para seleccionar una fotografía

1 Seleccione y pulse el botón ENTER.

- Aparece la pantalla de confirmación.

2 Seleccione el soporte deseado mediante ◄/► y pulse el botón ENTER.

3 Seleccione la imagen en miniatura de la fotografía deseada mediante ▲/▼/◄/► y pulse el botón ENTER.

- La fotografía seleccionada se muestra a pantalla completa.

4 Seleccione la fotografía deseada mediante ◄/► y pulse el botón ENTER.

- Aparece la pantalla de confirmación.

5 Seleccione [Sí] mediante ◄/► y pulse el botón ENTER.

- La fotografía seleccionada se ajusta como fotografía de fondo (fondo de pantalla).

■ Para grabar voz

1 Seleccione y pulse el botón ENTER.

- Aparece la pantalla de confirmación.

2 Seleccione [Sí] mediante ◄/► y pulse el botón ENTER.

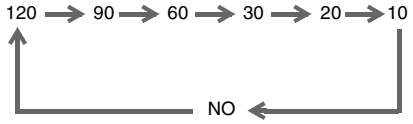
- Cuando se inicie la grabación, hable a través del micrófono.

Nota

- El tiempo máximo de grabación es de 10 segundos. Si desea detener la grabación, seleccione ■.
- Si desea confirmar la voz grabada, seleccione ► y pulse el botón ENTER.

Utilización del temporizador de desconexión automática

Para ajustar fácilmente el temporizador de desconexión automática, pulse el botón SLEEP varias veces.
Cada vez que pulse el botón SLEEP, la duración (en minutos) cambiará del modo siguiente:



Consejo

• [APAGADO AUTOMÁTICO] aparece en la pantalla cuando el temporizador de desconexión automática está ajustado.

Opción Naturaleza para dormir bien

Los sonidos de la naturaleza preinstalados le ofrecen la posibilidad de relajarse y dormir bien.

1 **Pulse el botón HOME.**

2 **Seleccione [Música] y pulse el botón ENTER.**

3 **Seleccione [Memoria interna] y pulse el botón ENTER.**

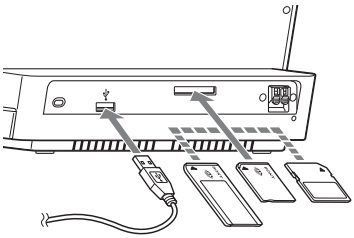
4 **Seleccione el sonido de la naturaleza deseado y pulse el botón ENTER.**

5 **Pulse el botón SLEEP.**

Reproducción de música, vídeos y fotografías

Importación de archivos

1 **Inserte una tarjeta de memoria firmemente en la ranura con el lado de la etiqueta mirando hacia usted, o bien conecte un dispositivo USB en la parte posterior de la unidad.**



2 **Pulse el botón HOME.**

3 **Seleccione [Importar] y pulse el botón ENTER.**

4 **Seleccione el soporte deseado y pulse el botón ENTER.**

5 **Marque los múltiples archivos deseados mediante ▲/▼ y pulse el botón ENTER. A continuación, pulse ► para seleccionar [Importar].**

• Aparece la pantalla de confirmación.

6 **Seleccione [Sí] mediante ◄/► y pulse el botón ENTER.**

• Se inicia la copia de los archivos seleccionados en la memoria interna.

Nota

- Para obtener más información acerca de las tarjetas de memoria que puede utilizar con esta unidad, consulte “Acerca de las tarjetas de memoria” (26).
- No desconecte el cable de alimentación de ca de la toma de corriente de pared durante la operación. Podría dañar el archivo.
- Extraiga la tarjeta de memoria de la ranura o desconecte el dispositivo USB del conector USB en la dirección opuesta a la de su inserción.

Eliminación de archivos

1 **Pulse el botón HOME.**

2 **Seleccione [Configuración general] y [Eliminar archivos] y, a continuación, pulse el botón ENTER.**

3 **Seleccione la memoria interna y pulse el botón ENTER.**

4 **Marque los múltiples archivos deseados mediante ▲/▼ y pulse el botón ENTER. A continuación, pulse ► para seleccionar [Eliminar].**

- Aparece la pantalla de confirmación.

5 **Seleccione [Sí] mediante ◄/► y pulse el botón ENTER.**

- Los archivos seleccionados se eliminan de la memoria interna.

Nota

- Esta unidad no puede utilizar datos cifrados o comprimidos por medio de autenticación de huellas dactilares o mediante una contraseña, por ejemplo.
- Consulte también el manual del dispositivo conectado.
- No se garantiza la compatibilidad con todos los dispositivos externos.
- Durante la reproducción o pausa de música o vídeos, no es posible copiar o eliminar archivos.

Reproducción de música y vídeos, y ajuste de la fotografía de fondo (fondo de pantalla)

1 **Pulse el botón HOME.**

2 **Seleccione [Música] o [Vídeo] y [Fotos de fondo], y pulse el botón ENTER.**

3 **Seleccione el soporte deseado y pulse el botón ENTER.**

4 **Seleccione el archivo deseado y pulse el botón ENTER.**

- Se reproduce el archivo de música y vídeo seleccionado.

Consejo

- Para reproducir música o vídeos directamente, también puede pulsar el botón USB/MEMORY ►II.

- Para ajustar la fotografía de fondo (fondo de pantalla) realice el procedimiento siguiente:

5 **Seleccione la fotografía deseada y pulse el botón ENTER.**

- Aparece la pantalla de confirmación.

Consejo

- Para visualizar la fotografía anterior o la siguiente, pulse ◄/►.
- Para modificar la música o el vídeo, pulse el botón OPTION para abrir el menú [Opciones] y, a continuación, seleccione [Seleccionar música] o [Seleccionar vídeo].
- Si desea obtener más información acerca de cada ajuste de música, vídeos o fotografías, consulte “Configuración general” (24).

6 **Seleccione [Sí] mediante ◄/► y pulse el botón ENTER.**

- La fotografía seleccionada se ajusta como fotografía de fondo (fondo de pantalla).

Nota

- Compruebe los formatos de archivo compatibles en primer lugar; consulte “Especificaciones” en la página 31.
- No se puede mostrar la fotografía de la portada del contenido WMA.
- Las fotografías solamente se utilizan para la fotografía de fondo (fondo de pantalla). No es posible reproducir la fotografía de fondo.

Consejo

- Para cambiar la fotografía de fondo (fondo de pantalla), pulse el botón OPTION para abrir el menú [Opciones] y, a continuación, seleccione [Seleccionar foto de fondo].
- Puede seleccionar de entre 6 fotografías preinstaladas en la memoria interna como fondo de pantalla.

Configuración/Presentación de diapositivas

Primero debe seleccionar una fotografía y establecerla como fotografía de fondo. Siga los pasos del 1 al 6 descritos en la sección anterior, en la página 20 y, a continuación:

1 **Pulse el botón OPTION.**

2 **Seleccione [Iniciar pase diapos.].**

3 **Pulse el botón ENTER.**

- A continuación, se mostrarán una tras otra todas las fotografías que provienen del dispositivo (soporte) seleccionado en el paso 3 de la sección anterior, en la página 20.

Nota

- El ajuste predeterminado de fábrica del intervalo de la presentación de diapositivas es 10 segundos. Si desea modificar el intervalo, consulte la página 24.

Otras operaciones de reproducción de música y vídeo

Reproducción/ pausa	Pulse el botón USB/MEMORY ▶II.
Reinicio	Pulse el botón USB/MEMORY ▶II.
Archivo anterior/ siguiente	Pulse ▶▶I/I◀◀.
Avance rápido/ rebobinado	Mantenga pulsado ▶▶I/I◀◀.
Detención	Pulse el botón OFF ■ ALARM RESET.

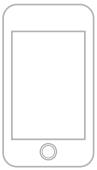
Utilización de las funciones del iPod y el iPhone (solamente para el modelo ICF-CL75iP)

Puede escuchar música o realizar otras operaciones desde el iPod conectado a esta unidad. Para utilizar el iPod, consulte el manual del usuario correspondiente.

Modelos de iPod compatibles

A continuación se indican los modelos de iPod compatibles. Actualice su iPod para utilizar el software más reciente de antemano.

iPod touch de tercera generación



iPod touch de segunda generación

iPod touch de primera generación

iPod nano de quinta generación (videocámara)

iPod nano de cuarta generación (vídeo)

iPod nano de tercera generación (vídeo)

iPod nano de segunda generación (aluminio)

iPod nano de primera generación

iPhone

iPod de quinta generación (vídeo)

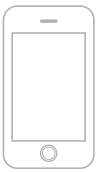
iPod de cuarta generación (pantalla a color)

iPod de cuarta generación

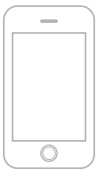
iPod classic

iPod mini

iPhone 4



iPhone 3GS



iPhone 3G

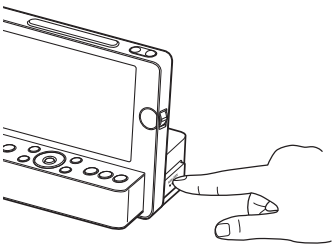
Nota

- El modelo iPod shuffle no es compatible con esta unidad.
- Sony declina toda responsabilidad en el caso de pérdida o corrupción de los datos grabados en el iPod cuando este se utiliza conectado a la unidad.
- El iPod de cuarta generación (pantalla a color) no puede reproducir fotografías.

Reproducción en el iPod

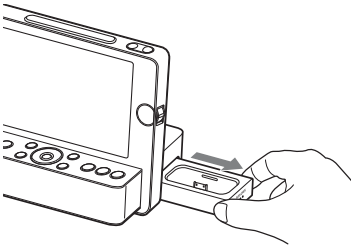
Para reproducir el contenido de música o vídeo del iPod, puede conectarlo a esta unidad. Para obtener más información acerca del funcionamiento del iPod, consulte el manual del usuario correspondiente.

1 Pulse PUSH OPEN.



- La bandeja de conexión se abre hasta la mitad.

2 **Tire de la bandeja de conexión para abrirla completamente.**



3 **Conecte el adaptador para el iPod/ iPhone.**

Nota

Adaptador de conexión universal

- Si está utilizando un dispositivo iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS o iPhone 4, conecte el adaptador de conexión universal suministrado para iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS o iPhone 4 antes de conectarlo. El número de adaptador, ⑫, ⑮ ó ⑲, se indica en la parte inferior de los adaptadores de conexión universals suministrados. ⑫ corresponde al iPhone, ⑮ sirve para el iPhone 3G y el iPhone 3GS, y ⑲ corresponde al iPhone 4. Compruebe el número de adaptador antes de utilizar el producto.

4 **Inserte el iPod/iPhone en el conector de la unidad.**

5 **Pulse el botón iPod & iPhone ►II.**

- Se inicia la reproducción en el iPod.

Nota

- iPod touch/iPhone no puede reproducir vídeos automáticamente. Inicie manualmente la reproducción de vídeos de su unidad iPod.
- No se puede mostrar el material gráfico del álbum de iPod o iPhone en esta unidad.

Visualización de fotografías del iPod

Si desea visualizar fotografías del iPod en esta unidad, seleccione [Vídeo] en el menú [iPod y iPhone] durante la reproducción del iPod.

Funcionamiento básico de la unidad

Para	Pulse
Detener el iPod	Botón OFF ■ ALARM RESET
Insertar una pausa en la reproducción	Botón iPod & iPhone ►II. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Pasar a la pista siguiente	►►I
Volver a la pista anterior	I◄◄
Localizar un punto mientras se escucha el sonido	►►I o I◄◄ durante la reproducción y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto.
Volver al menú anterior	Botón BACK/iPod MENU
Seleccionar un elemento de menú o una pista para reproducir	▲/▼
Ejecutar el menú seleccionado o iniciar la reproducción	Botón ENTER

Consejo

- Para iniciar la reproducción en el iPod, también puede pulsar el botón HOME para seleccionar [iPod y iPhone].
- Es posible utilizar el menú completo de iPod touch y iPhone cuando [Música] o [Vídeo] están seleccionados.

Carga del iPod

Puede utilizar la unidad como cargador de batería del iPod. La carga se inicia cuando se conecta el iPod.

Configuración de la alarma del iPod

Puede ajustar un sonido de alarma del iPod. Para obtener más información acerca del ajuste del sonido del iPod como sonido de la alarma, consulte “Configuración de una alarma” en la página 16.

Configuración general

1 Pulse el botón HOME.

2 Seleccione [Configuración general] y pulse el botón ENTER.

3 Seleccione cada uno de los ajustes como se indica a continuación:

■ Configuración de idioma

Seleccione el idioma que desea visualizar mediante ▲/▼.

Configuración de idioma	English*, Deutsch, Español, Français, Italiano, Português, Русский, Nederlands

* Ajuste predeterminado de fábrica

■ Configuración de música

Seleccione el modo de reproducción mediante ▲/▼.

Normal*	Permite reproducir música sin repeticiones.
Repetir	Permite reproducir música de manera repetida.
Repetir 1 canción	La canción actual se reproduce de manera repetida.

* Ajuste predeterminado de fábrica

■ Configuración de vídeo

Cambie el modo de reproducción con ▲/▼.

Modo de visualización *3	Modo de pantalla completa *4	Permite visualizar una imagen ampliada a tamaño de pantalla completa. *2
	Ajustar a la pantalla *1	Permite ampliar el centro de la imagen lo suficiente para que ocupe toda la pantalla. *2
Modo de demostración	Activado *1	Activa el modo de demostración.
	Desactivado	Desactiva el modo de demostración.

*1 Ajuste predeterminado de fábrica
*2 Los datos de imagen originales no se modificarán.
*3 El modo de visualización no está disponible durante la reproducción de vídeo del iPod/iPhone.
*4 En función del formato de vídeo, es posible que algunos vídeos no se visualicen en pantalla completa.

■ Configuración de foto

Seleccione el modo de visualización de fotografías mediante ▲/▼/◄/►.

Modo de visualización	Modo de pantalla completa	Aparecerá la fotografía completa.
	Ajustar a la pantalla*	El tamaño de la fotografía se ajusta a la pantalla de la unidad.
Pase de diapositivas	Activado*	Se reproduce la presentación de diapositivas.
	Desactivado	Se cancela la presentación de diapositivas.
Intervalo presentación diap.	10 seg.*/1 min./1 hora/12 horas/ 24 horas	
Fotografías preinstaladas	Activado*	Cuando [Fotos de fondo] o [Despertador divertido] está activado, se muestran las fotografías preinstaladas.
	Desactivado	Las fotografías preinstaladas no se muestran.**

* Ajuste predeterminado de fábrica
** Si se borran todos los archivos de fotografía importados a esta unidad, la configuración se ajustará automáticamente en [Activado].

■ Configuración de radio

Seleccione el ajuste de la radio con ▲/▼.

Paso del canal AM

10 kHz	Para EE. UU. y Canadá
9 kHz	Para Europa

FM Mono/auto

Mono	Obliga a que la radio reproduzca en monoaural.
Auto*	Cambia de estéreo a monoaural automáticamente, en respuesta a la señal de FM.

* Ajuste predeterminado de fábrica

■ Restaurar todos los ajustes

Los ajustes actuales se restablecen a sus valores predeterminados.

■ Formatear

Al realizar el formateo se eliminan todos los archivos de música, vídeo y fotografía para liberar espacio en la memoria interna.

Nota

- Es posible que deba inicializar la unidad en función del problema. En tal caso, se eliminarán los datos almacenados en la memoria interna.
- Todos los archivos importados a la memoria interna se eliminarán excepto la música y las fotografías preinstaladas.
- No conecte la memoria interna a otros dispositivos externos para formatearla.

■ Eliminar archivos

Se pueden eliminar archivos seleccionados de la memoria interna. Consulte “Eliminación de archivos” en la página 20.

■ Información de la unidad

Permite visualizar la información de esta unidad.

4 Pulse el botón ENTER.

- Se aplican los ajustes deseados.

Solución de problemas

Si algún problema persiste después de realizar las comprobaciones siguientes, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

No se puede encender la alimentación.

- Inserte el enchufe del cable de alimentación correctamente.

No se escucha el sonido procedente de la unidad.

- El volumen está ajustado en un nivel demasiado bajo. Suba el volumen.

La pantalla de ajuste del reloj aparece debido a un corte en el suministro eléctrico.

- La pila dispone de poca energía. Sustituya la pila. Extraiga la pila usada e instale una pila nueva.

Cuando se inicia el horario de verano, el reloj no ajusta la hora de dicho horario automáticamente.

- Asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente.

Los ajustes de la alarma no suenan a la hora de alarma preestablecida.

- Compruebe que [Alarma A] o [Alarma B] se muestra correctamente.

Los ajustes de la alarma se activan pero no se oye ningún sonido a la hora preestablecida de la alarma.

- Compruebe el ajuste del volumen de la alarma.

No se reproduce un archivo de música del dispositivo USB.

- No se reconoce el dispositivo USB; intente realizar la operación con otro dispositivo USB.

No se puede escuchar el sonido procedente de la radio AM.

- Conecte la antena cerrada de AM a la unidad.

No se muestran fotografías en la pantalla.

- Inserte una tarjeta de memoria o conecte un dispositivo USB correctamente.
- Inserte una tarjeta de memoria que contenga fotografías o conecte un dispositivo externo que contenga fotografías.
- Compruebe los formatos de archivo que se pueden visualizar.

Algunas imágenes no se muestran.

- La unidad puede reproducir, guardar, eliminar o gestionar hasta 9.999 archivos de imagen.

Las fotografías preinstaladas siempre se incluyen en la diapositiva.

- Consulte el apartado "Configuración general" en la página 24 para desactivar la visualización de las fotografías preinstaladas.

Se ha eliminado una fotografía por error.

- No se puede recuperar una fotografía después de eliminarla.

No se emite el sonido del iPod (solamente en el modelo ICF-CL75iP).

- Asegúrese de que el iPod esté conectado firmemente.
- Ajuste el volumen.

El iPod no funciona con esta unidad (solamente en el modelo ICF-CL75iP).

- Asegúrese de que el iPod esté conectado firmemente.

El iPod no se puede cargar (solamente en el modelo ICF-CL75iP).

- Asegúrese de que el iPod esté conectado firmemente.

Acerca de las tarjetas de memoria

"Memory Stick"

Un "Memory Stick" es un soporte de grabación IC compacto y portátil con una gran capacidad de almacenamiento de datos. Los tipos de "Memory Stick Duo" que se pueden utilizar con el radiodespertador se enumeran en la tabla siguiente.

Tipos de "Memory Stick" que se pueden utilizar con el radiodespertador

Se pueden utilizar los siguientes tipos de "Memory Stick" con el radiodespertador*1:

Tipo de "Memory Stick"	Reproducción
"Memory Stick"*2 (no compatible con "MagicGate")	○
"Memory Stick"*2 (compatible con "MagicGate")	○
"MagicGate Memory Stick"*5	○
"Memory Stick PRO"*2	○
"Memory Stick PRO DUO"	○
"Memory Stick PRO-HG"	–
"Memory Stick Micro"*3 ("M2"*4)	○

*1) El radiodespertador es compatible con el sistema FAT32. Se ha demostrado que el radiodespertador es compatible con un "Memory Stick" con una capacidad de 32 GB o inferior fabricado por Sony Corporation. No obstante, no se garantiza el funcionamiento de todos los soportes "Memory Stick".

*2) El radiodespertador está equipado con una ranura compatible con los soportes de tamaño estándar y Duo.
Puede utilizar tanto un "Memory Stick" de tamaño estándar como un "Memory Stick Duo" de tamaño compacto, sin necesidad de un adaptador para "Memory Stick Duo".

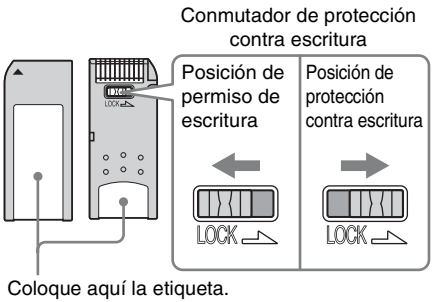
*3) Si utiliza un “Memory Stick Micro” con el radiodespertador, insértelo siempre en un adaptador para M2.

*4) “M2” es la abreviación de “Memory Stick Micro”. En esta sección, “M2” se utiliza para describir el “Memory Stick Micro”.

*5) Las operaciones de lectura y grabación de datos que requieren la tecnología de protección de los derechos de autor “MagicGate” no se pueden realizar.
“MagicGate” es el nombre general de una tecnología de protección de los derechos de autor desarrollada por Sony que utiliza la autenticación y el cifrado.
• El radiodespertador no es compatible con la transferencia de datos paralela de 8 bits.

Notas sobre el uso

• Para obtener la información más reciente acerca de los tipos de “Memory Stick” compatibles con el radiodespertador, consulte la información al respecto en el sitio web de Sony:
http://www.memorystick.com/en/support/compatible.html
• No inserte más de un “Memory Stick” al mismo tiempo, ya que podría ocasionar problemas en el radiodespertador.
• Si utiliza un “Memory Stick Micro” con el radiodespertador, debe insertar el “Memory Stick Micro” en un adaptador para “M2”.
• Si inserta un “Memory Stick Micro” en el radiodespertador sin un adaptador para “M2”, es posible que no pueda extraerlo.
• Si inserta un “Memory Stick Micro” en un adaptador para “M2” e inserta dicho adaptador en un adaptador para “Memory Stick Duo”, es posible que el radiodespertador no funcione correctamente.
• Cuando formatee un “Memory Stick”, utilice la función de formateo de su radiodespertador. Si formatea un “Memory Stick” en el ordenador, es posible que las imágenes no se muestren correctamente.
• Si formatea un “Memory Stick”, se borrarán todos los datos, incluidos los archivos de imagen protegidos. Para evitar la eliminación accidental de datos importantes, asegúrese de comprobar el contenido del “Memory Stick” antes de formatearlo.
• No podrá grabar, editar ni eliminar datos si desliza el conmutador de protección contra escritura hacia la posición LOCK.



• No fije ningún otro material aparte de la etiqueta suministrada en la posición destinada a tal efecto.
Cuando adhiera la etiqueta suministrada, asegúrese de fijarla en la posición correspondiente. Procure que la etiqueta no se despegue.

Tarjeta de memoria SD

La ranura para la tarjeta de memoria SD del radiodespertador permite utilizar las siguientes tarjetas:

- Tarjeta de memoria SD[*1]
- Tarjeta miniSD, tarjeta microSD (se requiere un adaptador.)[*2]
- Tarjeta de memoria SDHC[*3]
- Tarjeta de memoria MMC estándar[*4]

No se garantiza el correcto funcionamiento de todos los tipos de tarjetas de memoria SD y MMC estándar.

[*1)] Se ha demostrado que el radiodespertador funciona con una tarjeta de memoria SD con una capacidad de 2 GB o inferior.

[*2)] Algunos adaptadores de tarjetas disponibles en el mercado presentan terminales salientes en la parte posterior. Es posible que estos tipos de adaptadores no funcionen correctamente con el radiodespertador.

[*3)] Se ha demostrado que el radiodespertador funciona con una tarjeta de memoria SDHC con una capacidad de 8 GB o inferior.

[*4)] Se ha demostrado que el radiodespertador funciona con una tarjeta de memoria MMC estándar con una capacidad de 2 GB o inferior.

Notas sobre el uso

Las operaciones de lectura de datos que requieren protección de los derechos de autor no se pueden realizar.

Notas acerca de la utilización de una tarjeta de memoria

- Si utiliza una tarjeta, asegúrese de comprobar la dirección y la ranura correctas para su inserción.
- Cuando inserte la tarjeta de memoria, solamente se insertará una parte; no intente forzarla, ya que podría dañar la tarjeta o el radiodespertador.
- No extraiga la tarjeta mientras el radiodespertador esté leyendo o escribiendo datos. Si lo hace, es posible que los datos se borren o que no puedan leerse.
- Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos importantes.
- Es posible que los datos procesados con el ordenador no se muestren en el radiodespertador.
- Coloque las tarjetas en la funda suministrada para transportarlas o almacenarlas.
- No toque el terminal de las tarjetas con las manos ni con objetos metálicos.
- No golpee o doble las tarjetas, ni las deje caer.
- No desmonte ni modifique las tarjetas.
- Evite que las tarjetas se mojen.
- No utilice ni almacene las tarjetas en las siguientes condiciones:
  - Lugares que no cumplan con las condiciones de funcionamiento requeridas como, por ejemplo, el interior de un automóvil estacionado bajo el sol o en verano, exteriores expuestos a la luz solar directa o ubicaciones cercanas a una estufa.
  - Lugares húmedos o en los que existan sustancias corrosivas.
  - Lugares sujetos a la electricidad estática o a ruido eléctrico.

Precauciones

- Utilice la unidad con la fuente de alimentación que se indica en la sección “Especificaciones”.
- Para desconectar el cable de alimentación de ca, tire del enchufe, nunca del cable.
- Debido a que el altavoz utiliza un potente imán, mantenga las tarjetas de crédito con codificación magnética o los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por dicho imán.
- No deje la unidad en un lugar cercano a una fuente de calor como, por ejemplo, un radiador o un conducto de aire, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o impactos.
- Permita una correcta ventilación para evitar que se genere calor en el interior de la unidad. No coloque la unidad sobre una superficie (como una alfombra o una sábana) ni cerca de materiales (como una cortina) que puedan bloquear las aberturas de ventilación.
- Si alguna sustancia sólida o líquida se introduce en la unidad, desconéctela y haga que la revise personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- Para limpiar la carcasa, utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente poco concentrado.
- Nunca toque el cable de la antena de FM externa durante una tormenta eléctrica. Además, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de ca de la radio.

Si tiene alguna pregunta o experimenta algún problema en relación con la unidad, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

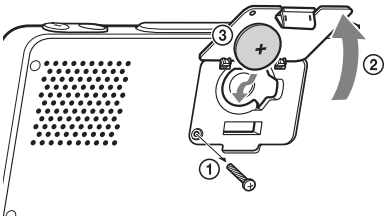
Sustitución de la pila

1 **Mantenga el enchufe de ca conectado a la toma de corriente y extraiga el tornillo que fija el compartimiento de la pila en la parte inferior de la unidad mediante un destornillador.**

2 **Abra el compartimiento de la pila.**

3 **Coloque una pila nueva en el compartimiento con el lado + orientado hacia arriba.**

4 **Cierre el compartimiento de la pila y fíjelo con el tornillo.**



5 **Pulse el botón HOME y el botón DISPLAY al mismo tiempo en la pantalla de menú [Menú principal] para desactivar en la pantalla.**

Nota

- Cuando sustituya la pila, no desconecte el enchufe de la toma de corriente de pared. Si lo hace, el calendario, la hora actual, la alarma y las emisoras presintonizadas se borrarán.

Nota acerca de la alarma en el caso de un corte del suministro eléctrico

En el caso de producirse un corte del suministro eléctrico, la alarma funcionará hasta que la pila esté totalmente descargada.
No obstante, determinadas funciones se verán afectadas como se indica a continuación:

- La luz de fondo no se iluminará.
- Si el modo de alarma está ajustado en cualquier otro modo distinto de alarma de pitido, cambiará automáticamente a este.
- Si se produce un corte del suministro eléctrico mientras suena la alarma, esta se detendrá.
- Si la alarma no se detiene, sonará durante unos 5 minutos.

- Si aparece "" en la pantalla, la alarma no sonará en el caso de producirse un corte del suministro eléctrico. Sustituya la pila si aparece "".
- La función de repetición de alarma no funcionará.
- Durante un corte del suministro eléctrico, la alarma sonará a la hora ajustada una vez únicamente.

Nota

- Para mantener la hora exacta, esta unidad incluye una pila CR2032 en su interior como fuente de alimentación de reserva. Si se produce un corte del suministro eléctrico cuando la pila dispone de poca energía, los ajustes de la hora actual y la alarma se inicializarán. Sustituya la pila por una pila de litio Sony CR2032. Si utiliza otro tipo de pila, podría provocar un incendio o una explosión.

Nota para los clientes en Europa (excepto Europa Oriental)

El reloj viene ajustado de manera predeterminada de fábrica y la memoria recibe alimentación de la pila Sony CR2032 preinstalada. Si aparece la pantalla de ajuste del reloj cuando se conecta por primera vez la unidad a una toma de corriente de ca, es posible que la pila disponga de poca energía. En tal caso, póngase en contacto con su distribuidor Sony. La pila CR2032 preinstalada se considera parte del producto y está cubierta por la garantía. Para validar la garantía de este producto, deberá mostrar la "Nota para los clientes en Europa (excepto Europa Oriental)" (presente en estas instrucciones) al distribuidor Sony.

NOTAS ACERCA DE LA PILA DE LITIO

- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la pila.
- No sujete la pila con pinzas metálicas, ya que podría provocar un cortocircuito.

Marcas comerciales

- "Memory Stick", MEMORY STICK, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "MagicGate Memory Stick", "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", MEMORY STICK MICRO, M2, "Memory Stick-ROM", MEMORY STICK-ROM, "MagicGate" y MAGICGATE son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano y el iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.
  "Made for iPod" y "Made for iPhone" indican que un accesorio electrónico se diseñó para conectarse específicamente a los dispositivos iPod o iPhone respectivamente, y que el fabricante obtuvo la certificación necesaria para que cumpla con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo en cumplimiento de los estándares de seguridad y normativa. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con el iPod o el iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.
- MPEG Layer-3 audio decoding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson Multimedia.
- Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
- No Power No Problem es una marca comercial registrada de Sony Corporation.

Especificaciones

■ Sección de radio

Rango de frecuencias:
Para EE. UU. y Canadá
FM: de 87,5 MHz a 108 MHz (paso de canal de 0,1 MHz)
AM: de 530 kHz a 1 710 kHz (paso de canal de 10 kHz)
Para Europa
FM: de 87,5 MHz a 108 MHz (paso de canal de 0,05 MHz)
AM: de 531 kHz a 1 602 kHz (paso de canal de 9 kHz)
Emisoras memorizadas: 20 de FM, 10 de AM

■ Sección de la alarma

Números de alarma: dual
Alarma de fin de semana: diaria/días laborables/fines de semana
Repetición de alarma: intervalos de 10 minutos hasta 1 hora
Despertador divertido (foto y grabación de voz para despertarse): Números: 3
Tiempo máximo de grabación: 10 segundos

■ Sección del iPod (solo para ICF-CL75iP)

Salida de cc: 5 V
Máx.: 500 mA

■ General

Tamaño LCD: 7 pulgadas/WVGA (800 × 480)
Brillo: 4 pasos (modo alto, medio, bajo, noche)
Altavoz: ¢ 31,3 mm × 2
Impedancia nominal 8 Ω
Ranura para memoria: ranura para varias tarjetas (MS, MS PRO, MS Duo, MS PRO Duo, SD, SDHC, MMC)/USB
Tamaño de memoria interna (área del usuario): 1 GB (902 MB)
Audio:
MP3
Velocidad de bits: de 32 kbps a 320 kbps (compatible con VBR)
Índice de muestreo: de 8 kHz a 48 kHz
WMA[*1][*2]
Velocidad de bits: de 32 kbps a 192 kbps
Índice de muestreo: de 8 kHz a 48 kHz

[*1)] Compatible con las versiones 7.0, 8.0

[*2)] No es posible reproducir archivos con protección de los derechos de autor en esta unidad.

Fotografías: JPEG (Tamaño máximo: 4 096 × 4 096)
Presentación de diapositivas: 10 segundos/1 minuto/1 hora/12 horas/24 horas
Formato de compresión de vídeo:
MPEG-1
Formato de archivo: formato de archivo MP4, formato de archivo AVI
Extensión: .mpg, .avi
Velocidad de bits: máx. 4 Mbps
Velocidad de fotogramas: máx. 30 fps
Resolución: máx. 720 × 576
MPEG-4
Formato de archivo: formato de archivo MP4, formato de archivo AVI
Extensión: .mp4, .avi
Perfil: Advanced Simple Profile
Velocidad de bits: máx. 4 Mbps
Velocidad de fotogramas: máx. 30 fps
Resolución: máx. 720 × 576
JPEG en movimiento
Formatear: formato QuickTime, formato AVI
Extensión: .mov, .avi
Resolución: máx. 640 × 480
Formato de compresión de audio:
AAC-LC (para formatos de archivo MP4, AVI)
Canal: máx. 2 canales
Índice de muestreo: 24, 32, 44,1, 48 kHz
MPEG-3 (para formatos de archivo AVI)
Canal: máx. 2 canales
Índice de muestreo: 24, 32, 44,1, 48 kHz
PCM (para MPEG-1)
Canal: máx. 2 canales
Índice de muestreo: 24, 32, 44,1, 48 kHz
Desconexión automática: 10 minutos/20 minutos/30 minutos/60 minutos/90 minutos/120 minutos
Sonidos de la naturaleza: Olas del mar, Pájaros, Lluvia, Arroyo, Debajo del mar
Salida de potencia: 1 W + 1 W (distorsión armónica al 10%)
Requisitos de alimentación:
Para EE. UU. y Canadá: ca de 120 V, 60 Hz
Para Europa: ca de 230 V, 50 Hz
Consumo de energía: 18 W (brillo alto)
Pila auxiliar: CR2032

Dimensiones (Aprox.): 205,6 × 148 × 119,5 mm (an/al/prf) (sin incluir las partes y controles salientes)
Peso (Aprox.):
ICF-CL75iP: 1 006 g
ICF-CL70: 950 g
(incluida la fuente de alimentación)

Compruebe los elementos suministrados en la página 11.

* 4 1 5 4 5 8 4 5 5 * (1)

Printed in China

http://www.sony.net/